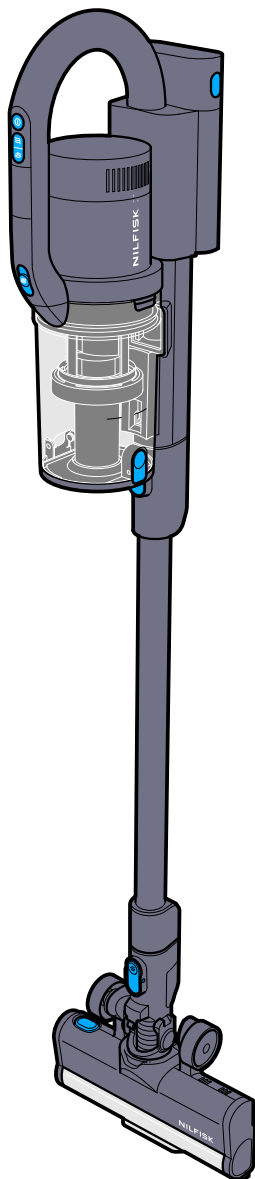


QUICK START GUIDE

# VU200 VACUUM CLEANER



**NILFISK**

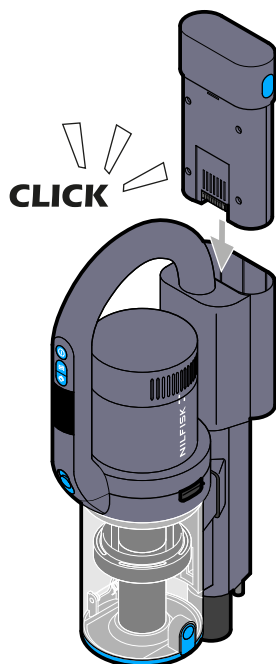
<b>EN</b>	Quick Start Guide.....	3
<b>EN</b>	Spare parts.....	24
<b>EN</b>	Safety Instructions (Original instructions) .....	25
<b>DE</b>	Sicherheitshinweise .....	26
<b>FR</b>	Consignes de sécurité .....	27
<b>NL</b>	Veiligheidsinstructies .....	28
<b>NO</b>	Sikkerhetsinstruksjoner .....	29
<b>SV</b>	Säkerhetsinstruktioner .....	30
<b>DA</b>	Sikkerhedsinstruktioner .....	31
<b>FI</b>	Turvallisuusohjeet .....	32
<b>ES</b>	Instrucciones de seguridad .....	33
<b>PT</b>	Instruções de segurança .....	34
<b>TR</b>	Güvenlik talimatları .....	35
<b>SK</b>	Bezpečnostné pokyny .....	36
<b>CS</b>	Bezpečnostní pokyny .....	37
<b>PL</b>	Instrukcje bezpieczeństwa .....	38
<b>RU</b>	Инструкция по безопасности .....	39
<b>JA</b>	安全指示 .....	40
	Declaration of Conformity .....	41



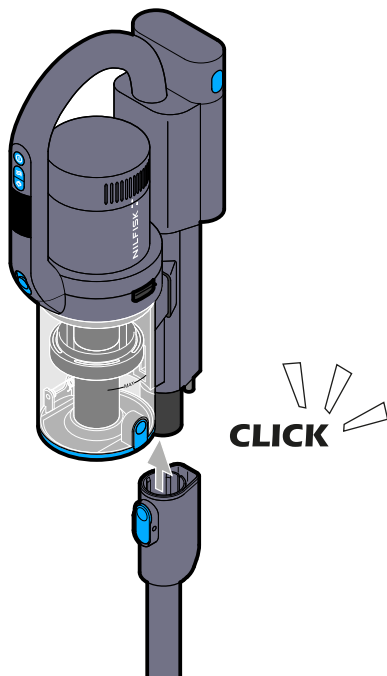
A



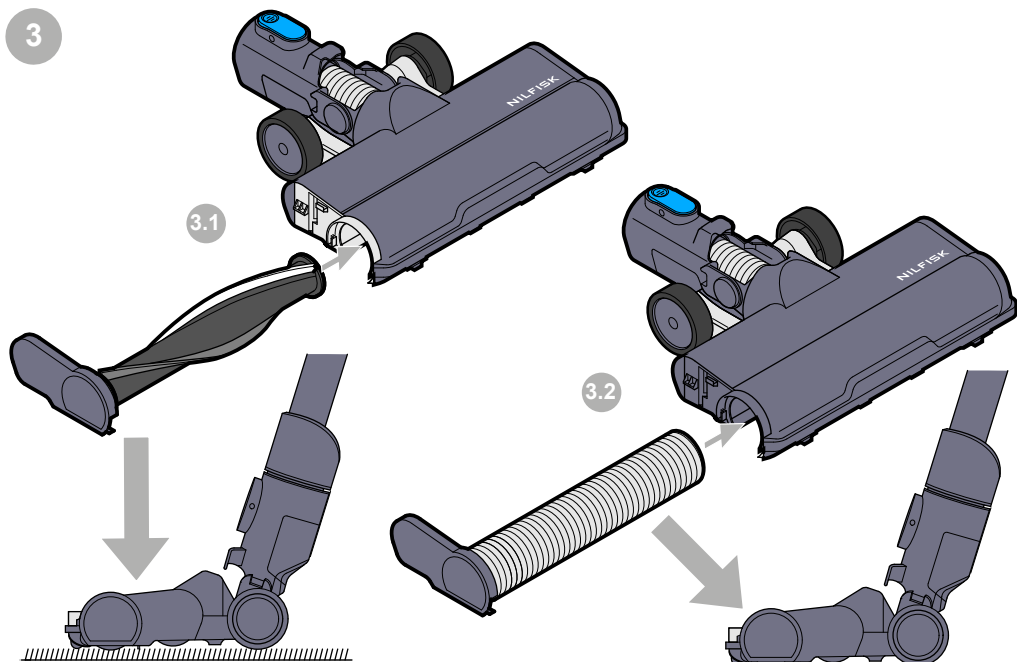
1



2



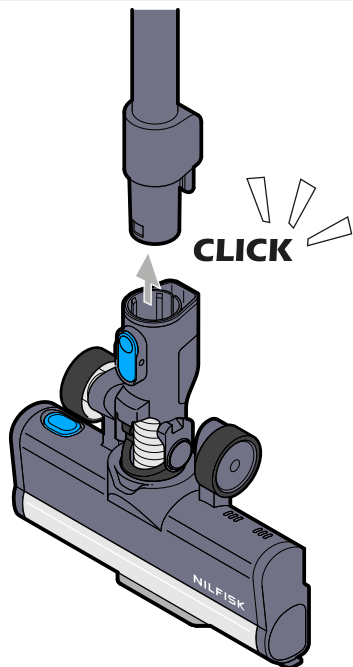
3



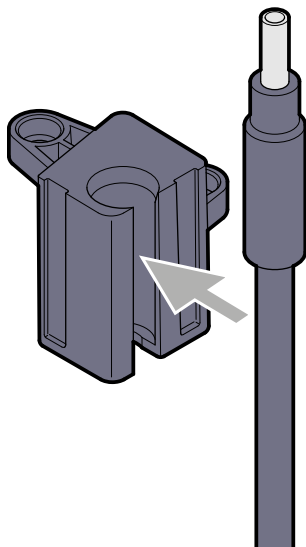
A



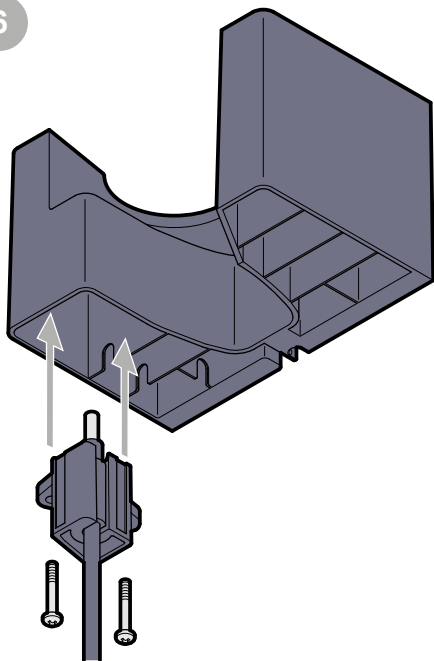
4



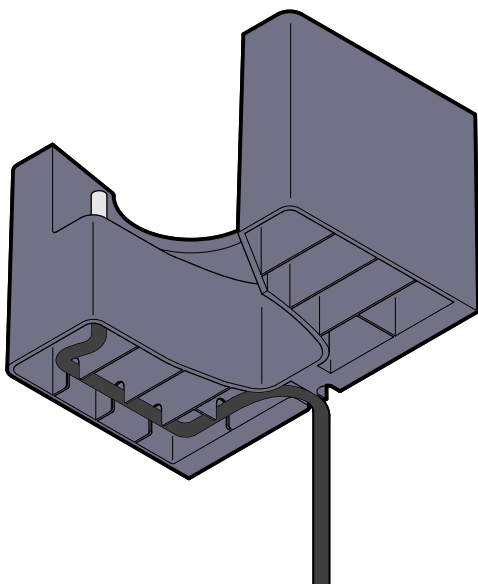
5



6



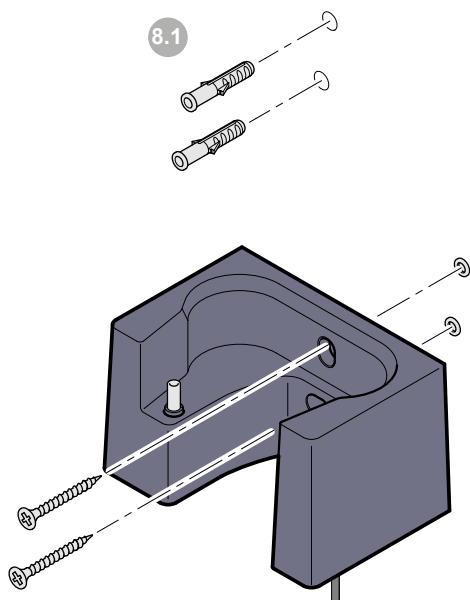
7



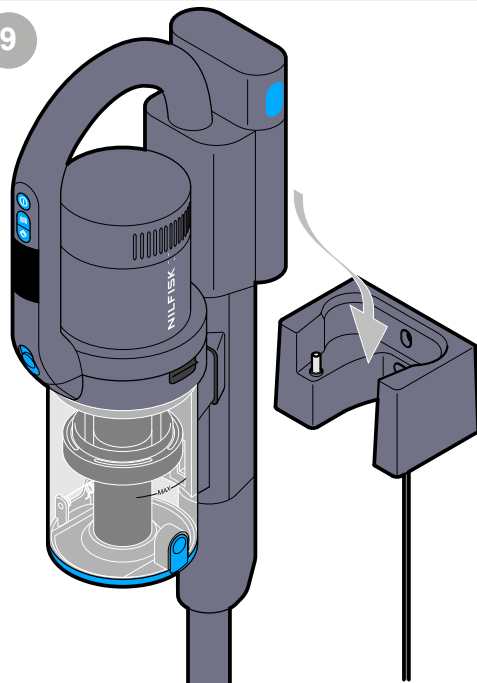


8

8.1

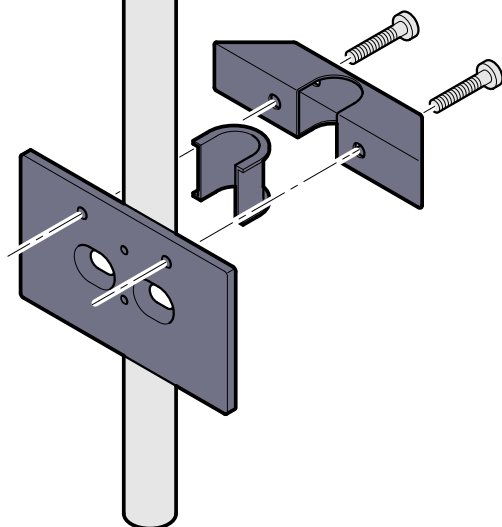


9

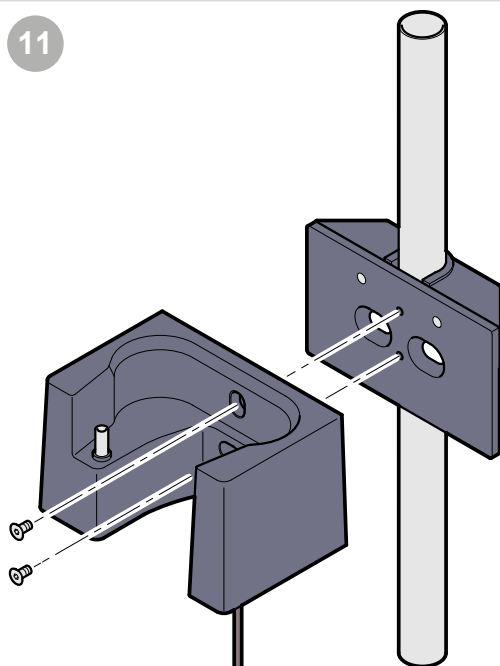


10

Round Extrusion



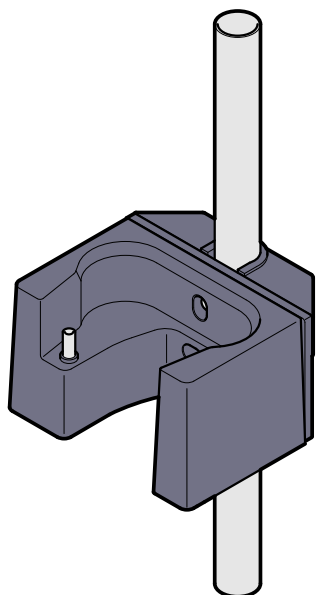
11



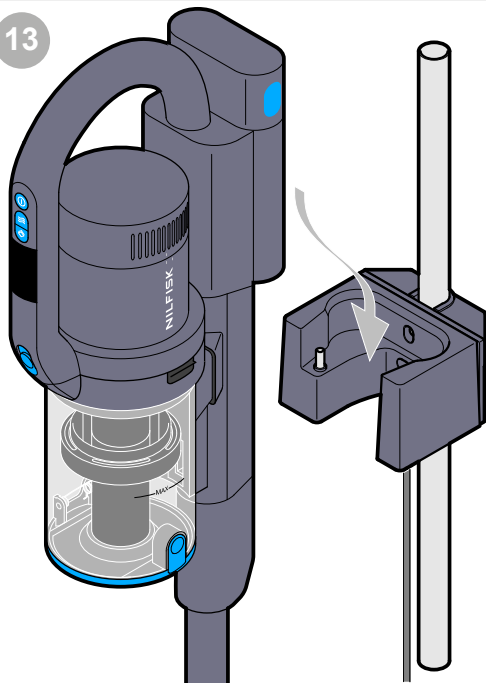
A



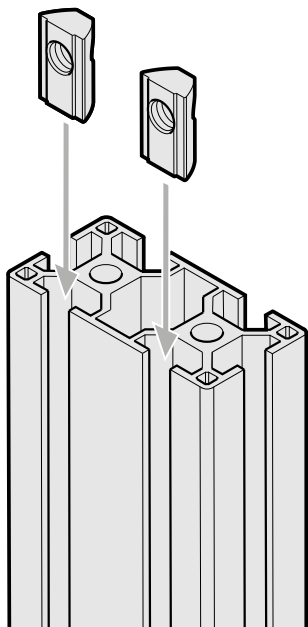
12



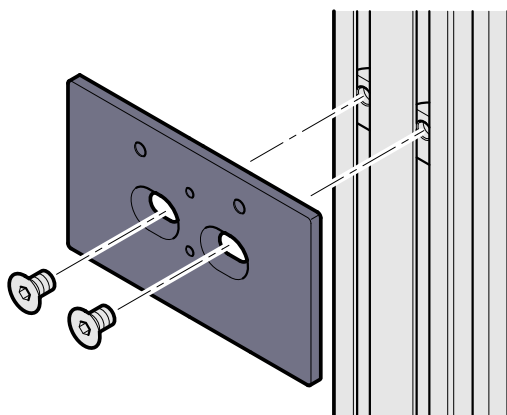
13



14



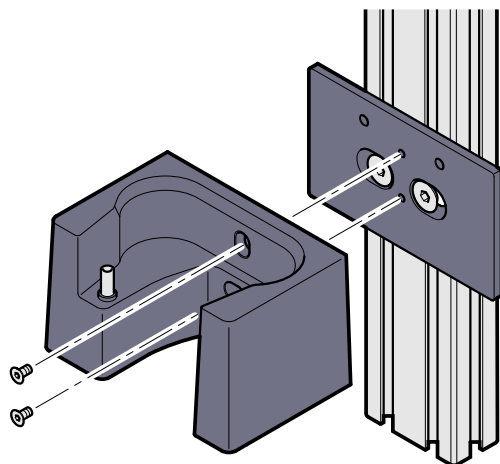
15



A



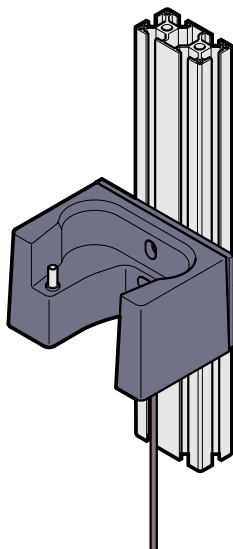
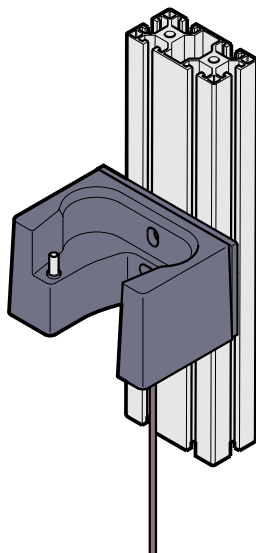
16



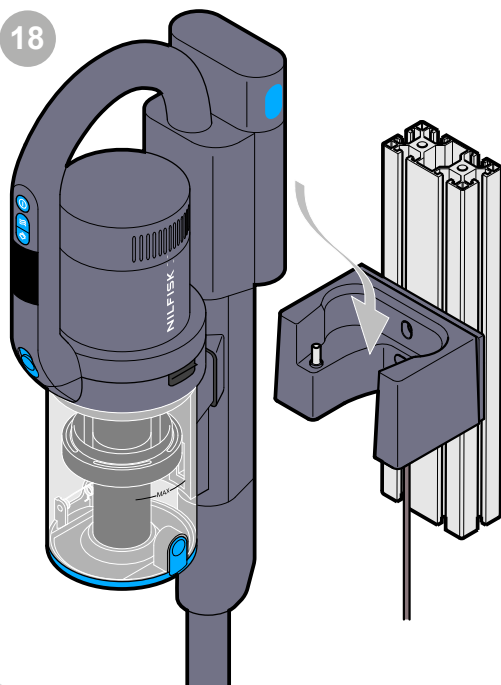
17

4080 Extrusion

3060 Extrusion



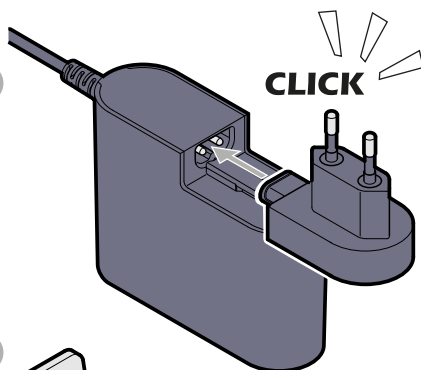
18



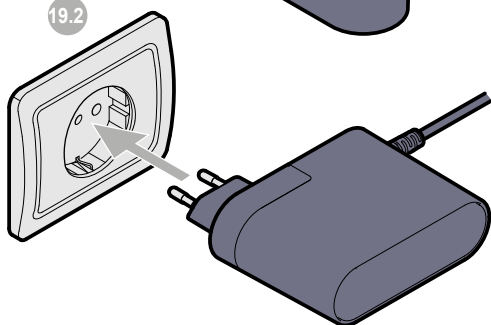
19

19.1

**CLICK**



19.2

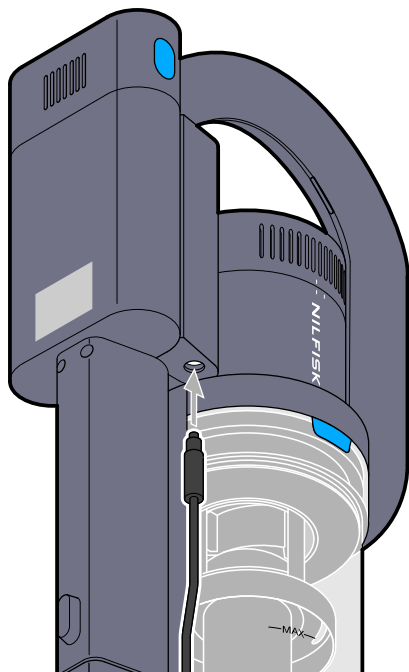




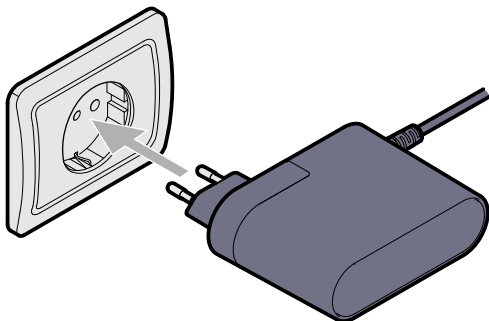
B



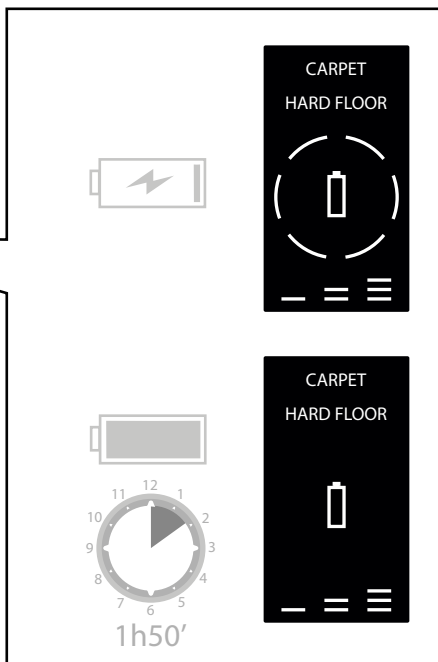
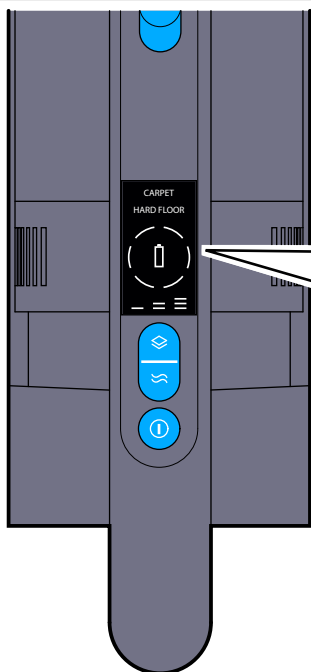
1



2



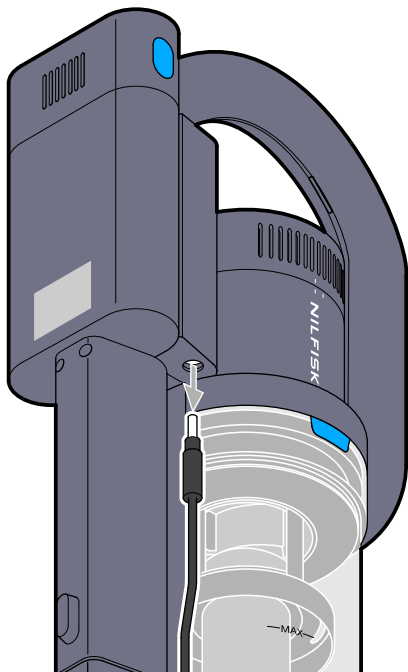
3



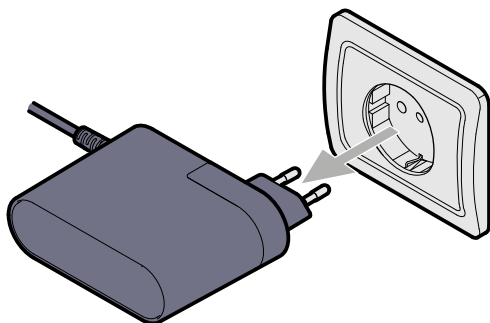
C



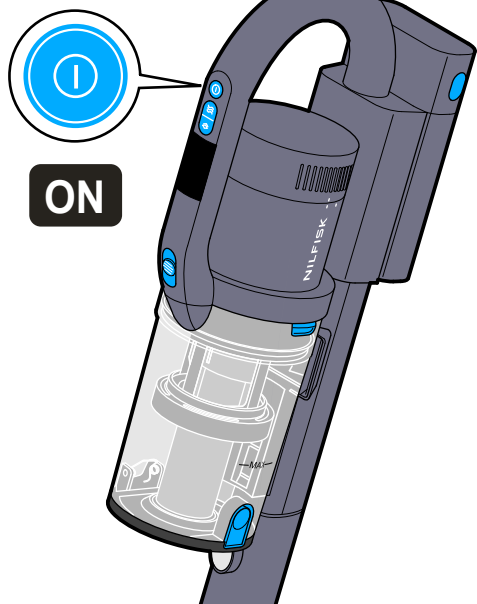
1



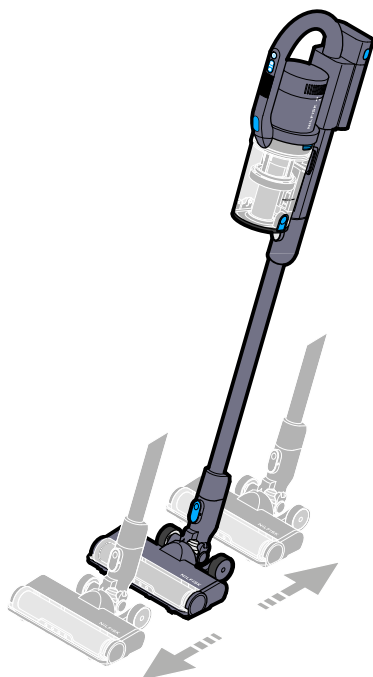
2



3



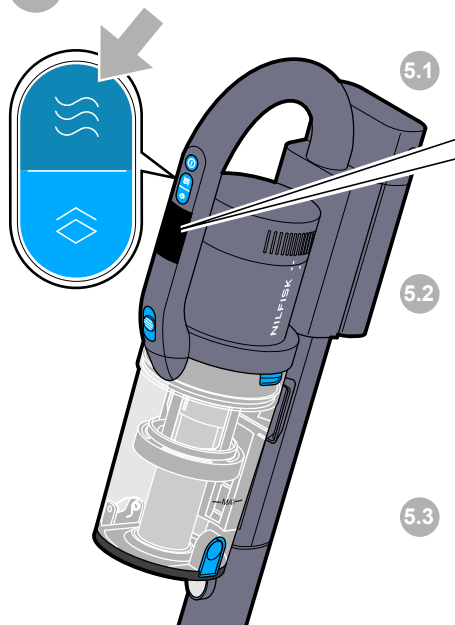
4



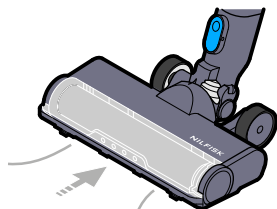
C



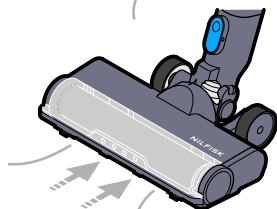
5



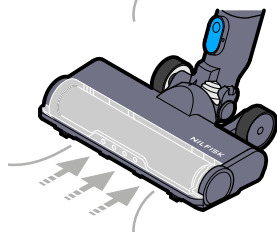
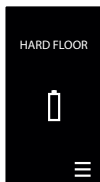
5.1



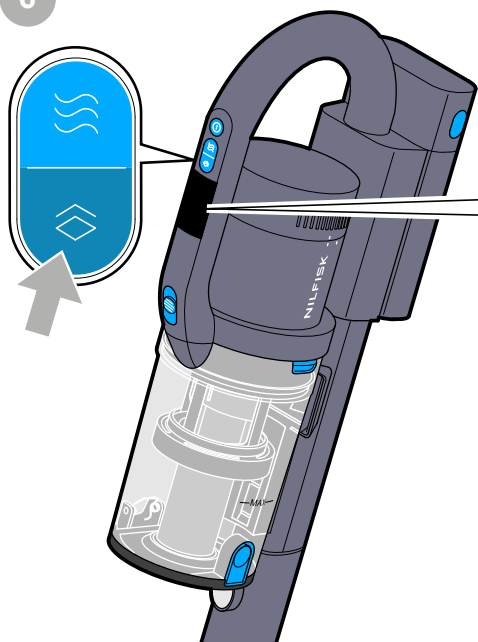
5.2



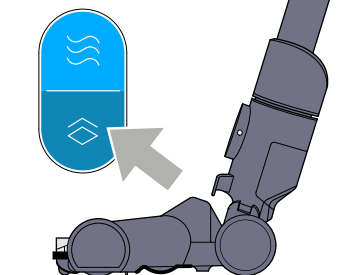
5.3



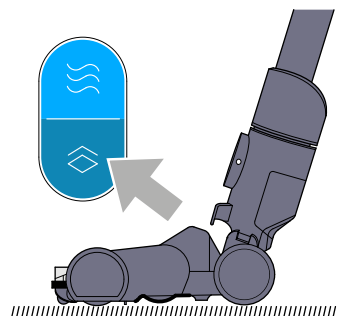
6



6.1



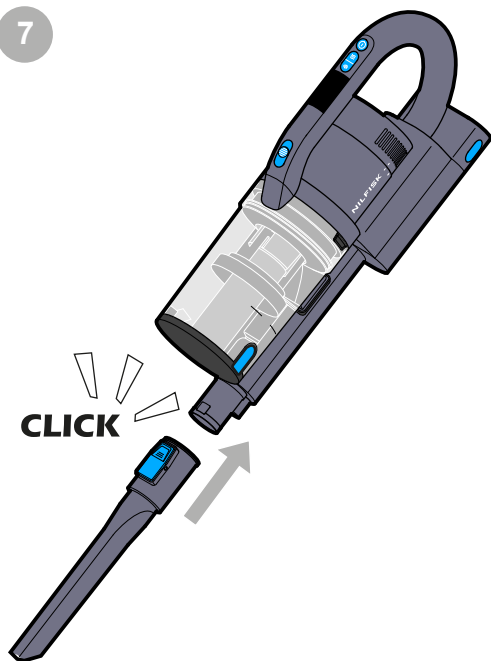
6.2



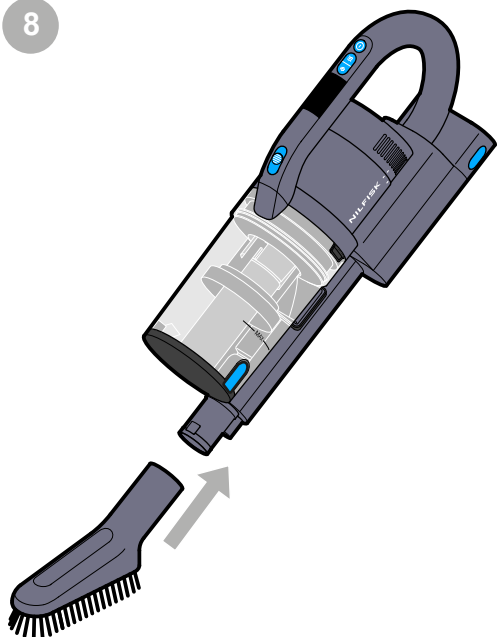
C



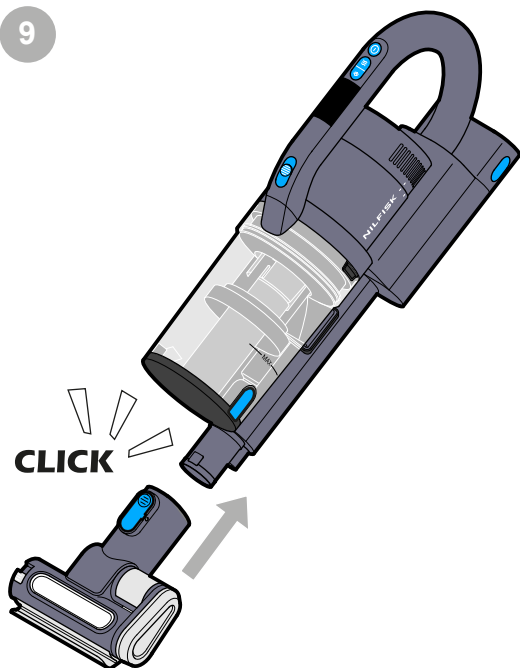
7



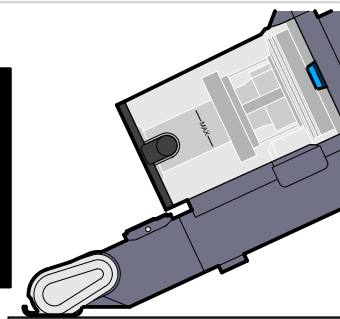
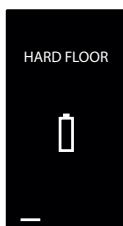
8



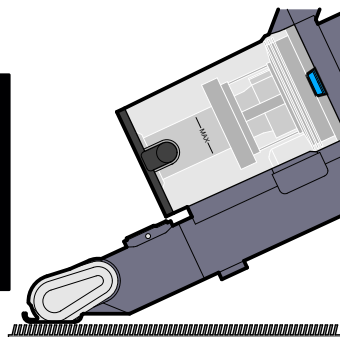
9



9.1

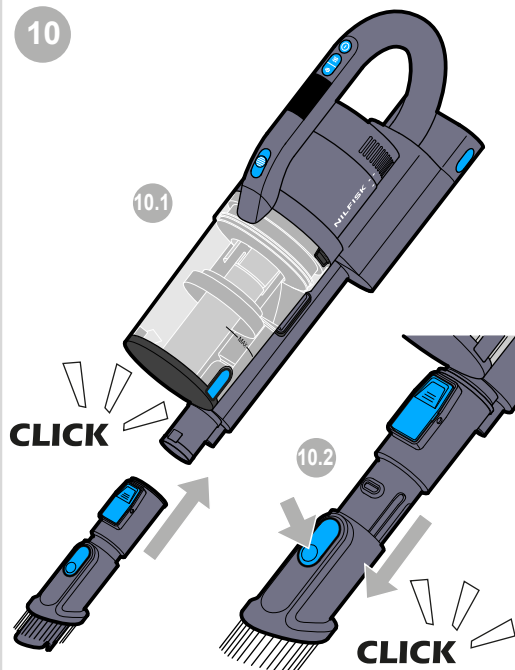


9.2

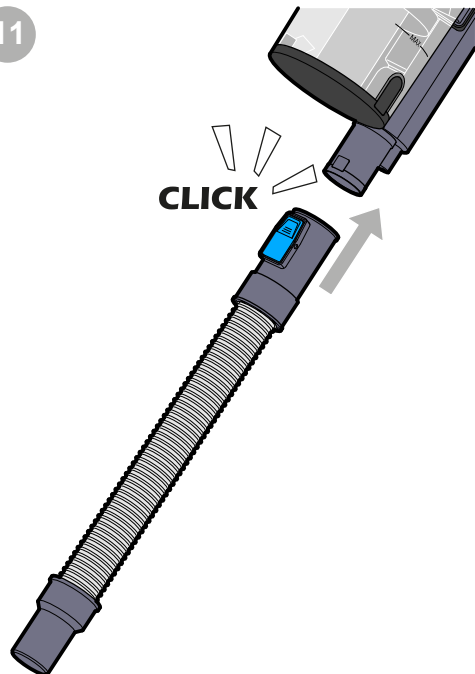




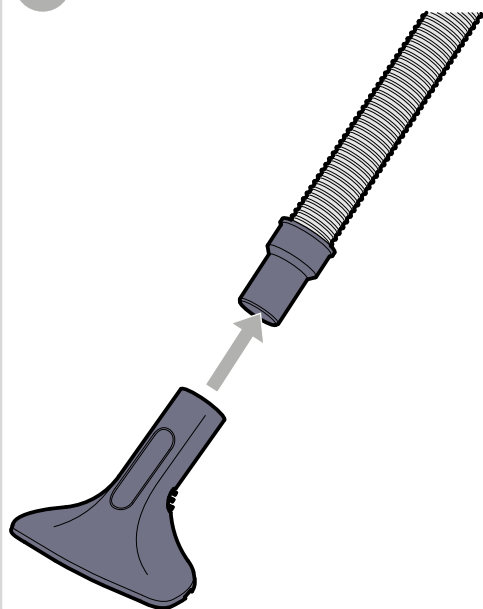
10



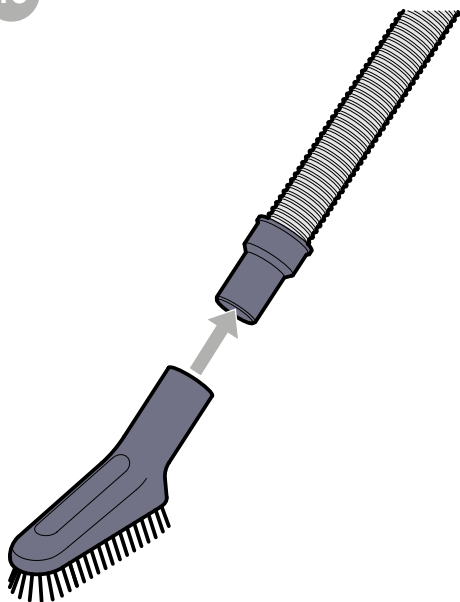
11



12

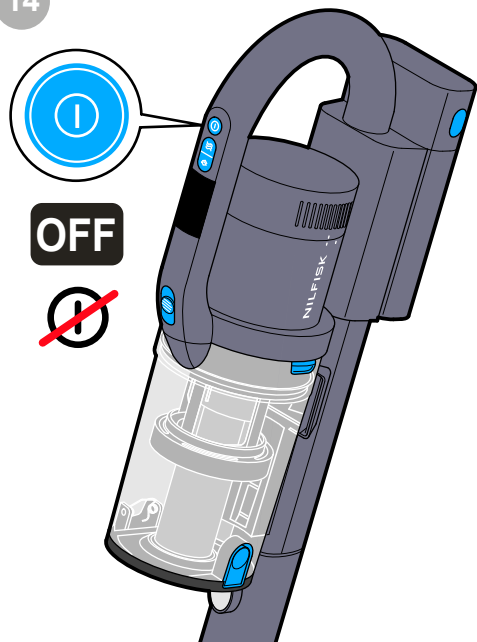


13

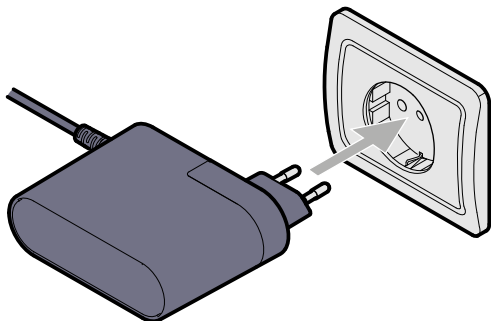




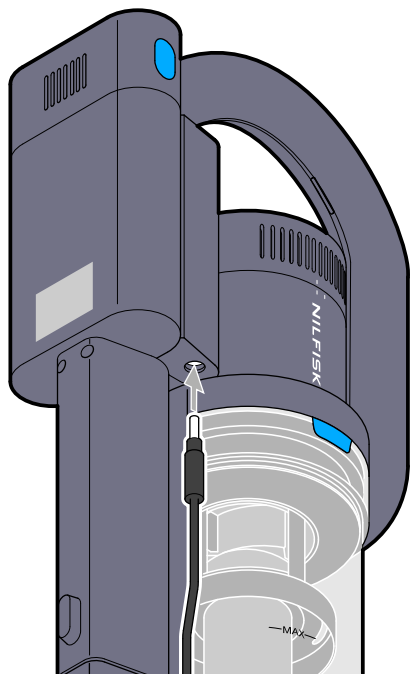
14



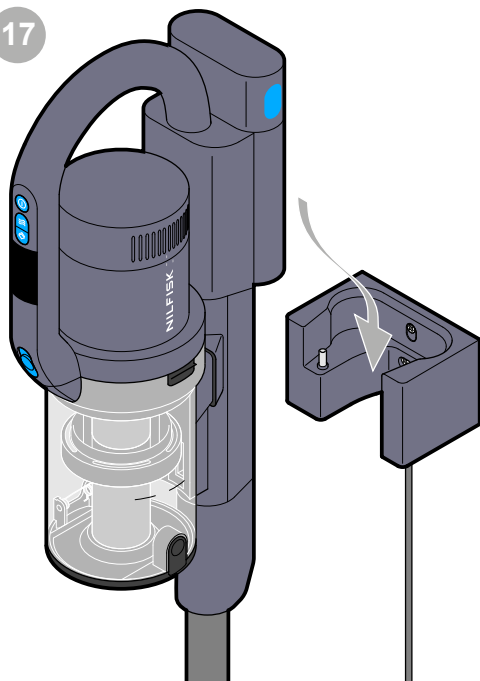
15



16



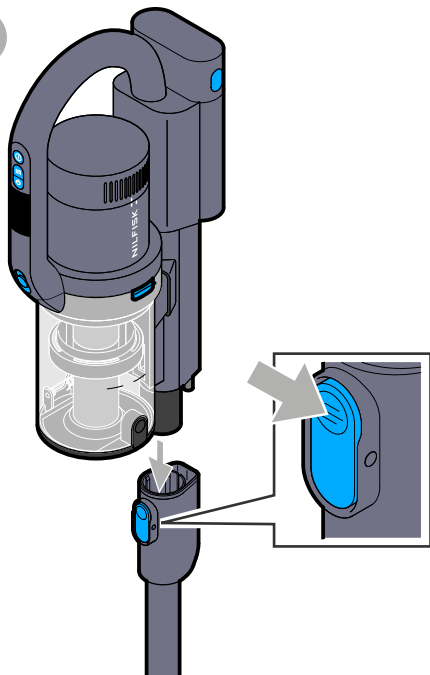
17



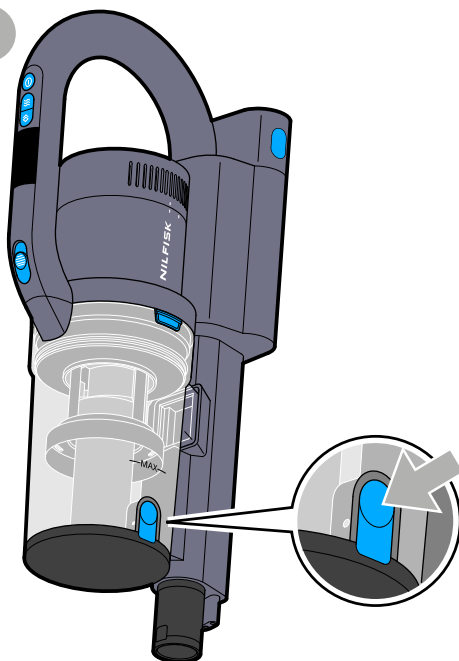
D



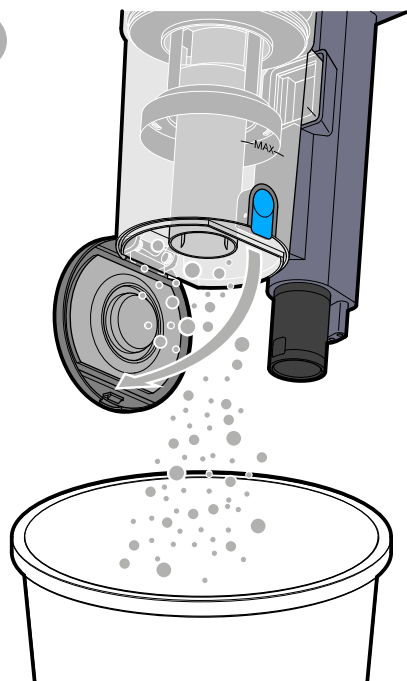
1



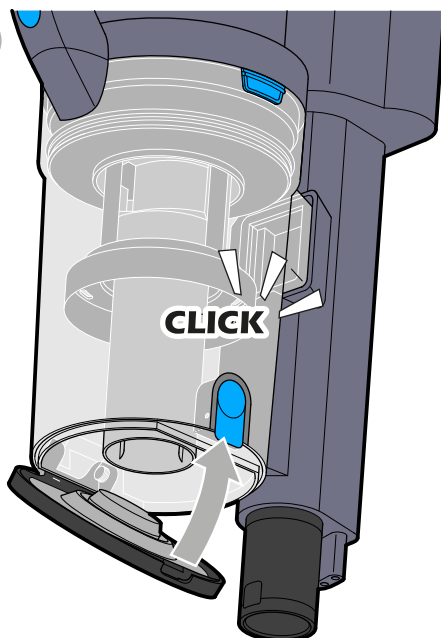
2



3



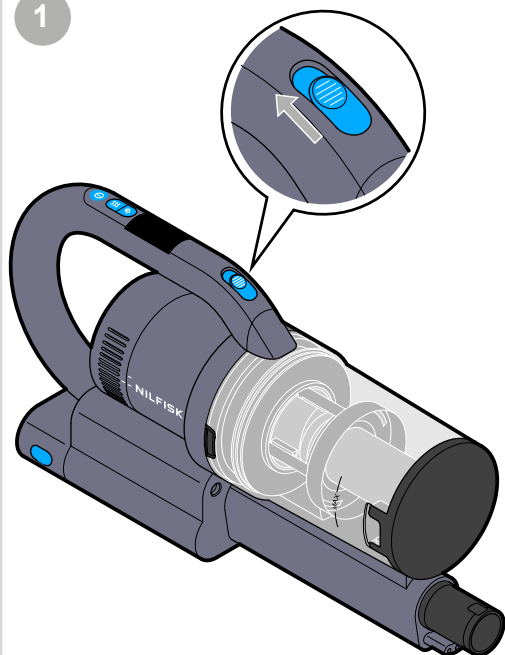
4



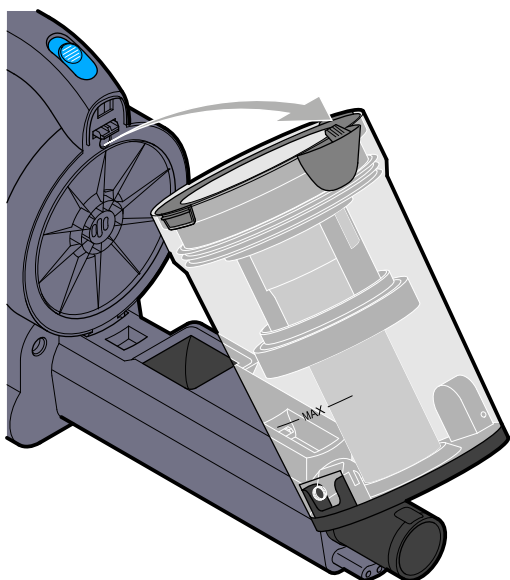
E



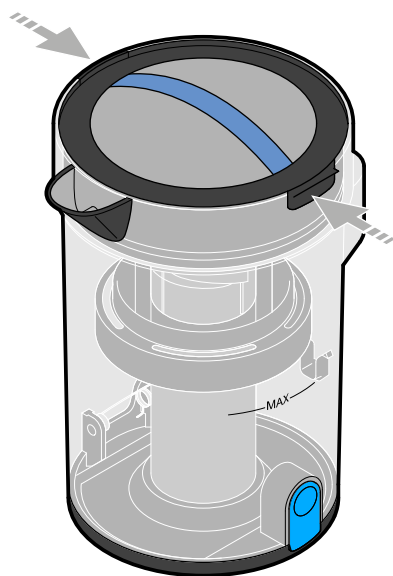
1



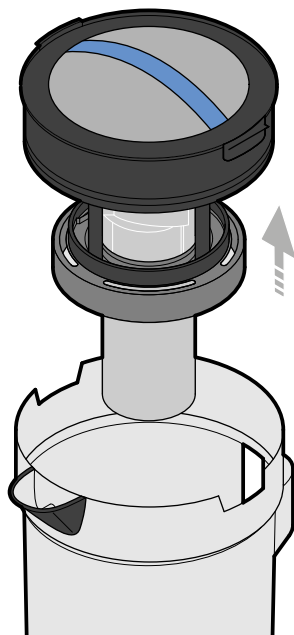
2



3



4

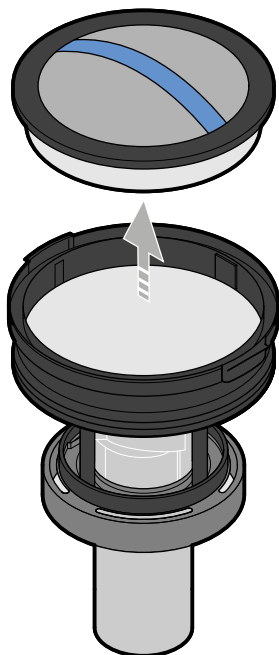




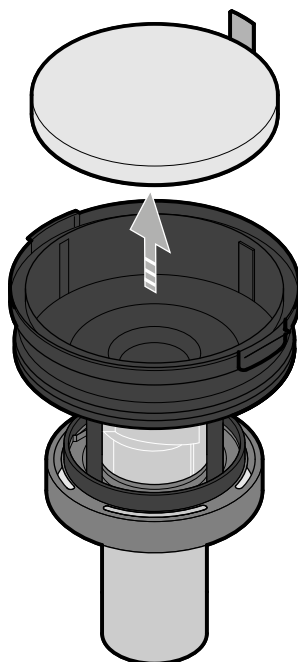
E



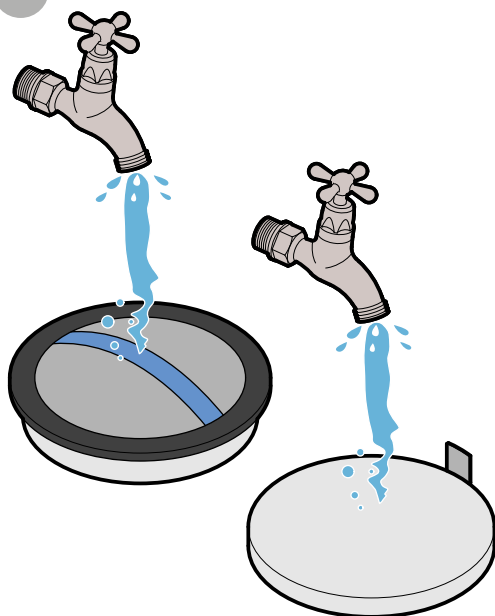
5



6



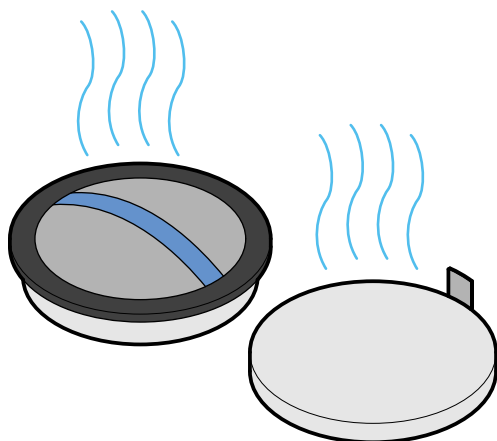
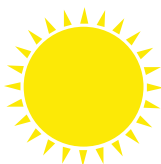
7



8



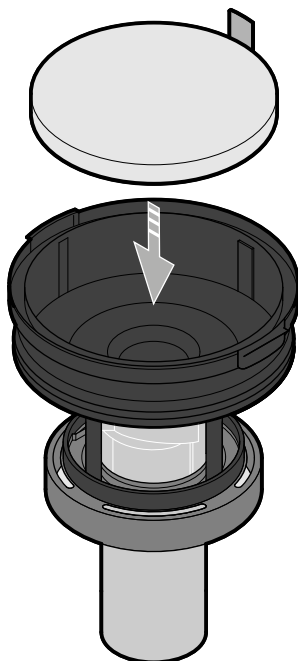
12hrs



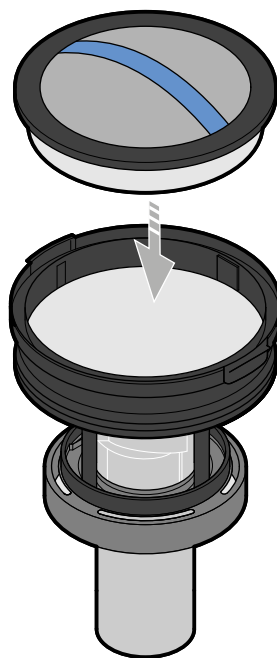
E



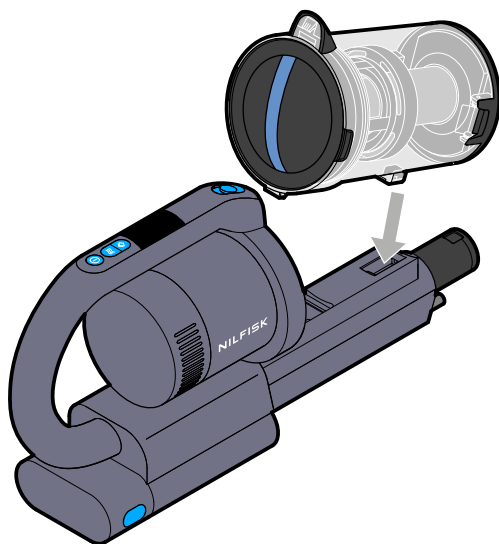
9



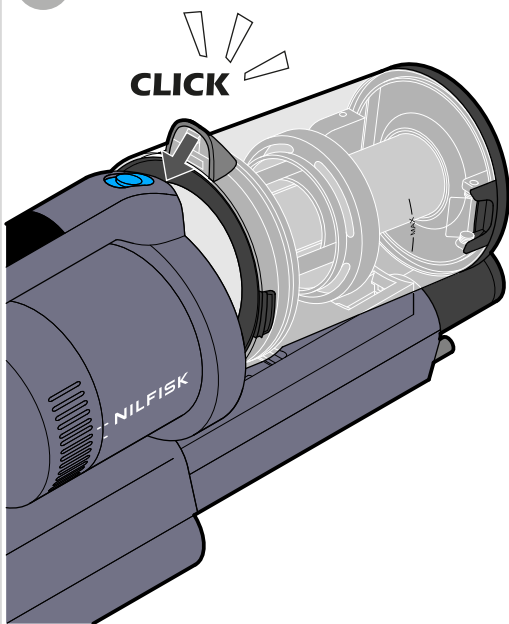
10



11

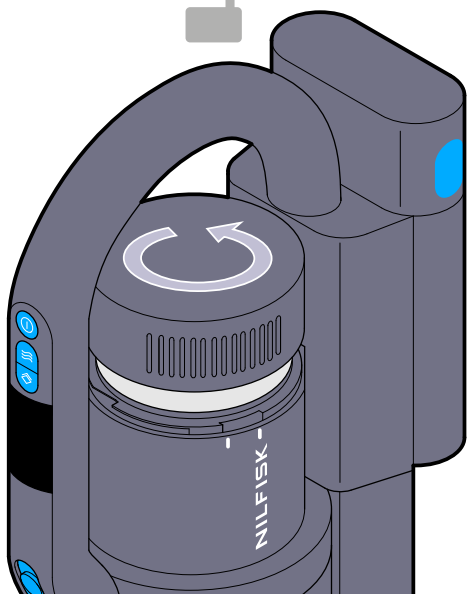


12

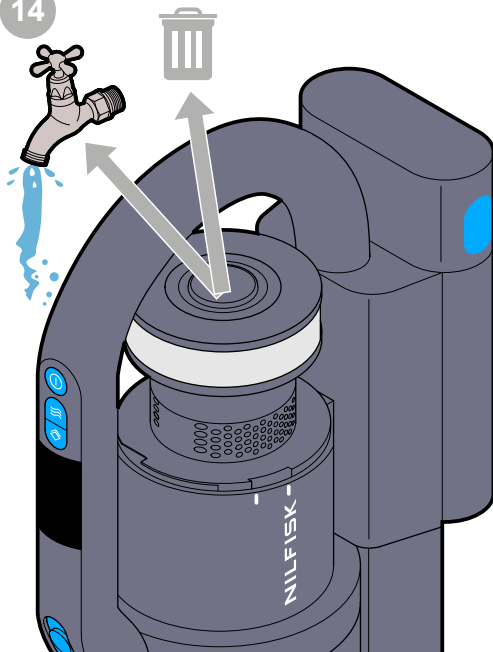




13



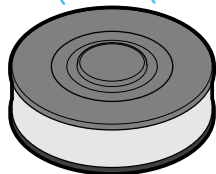
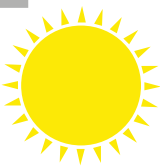
14



15

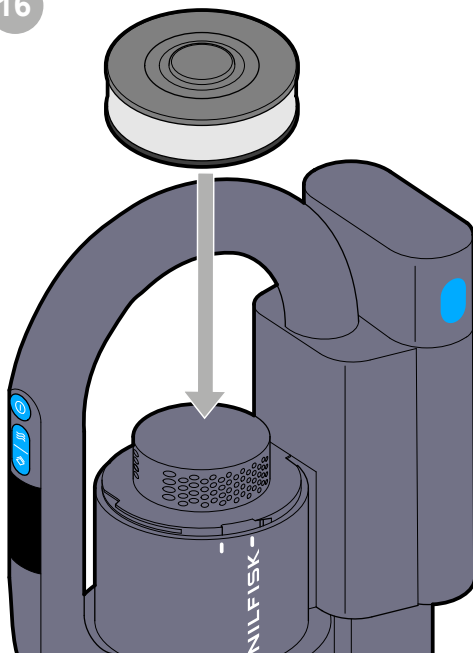


12hrs



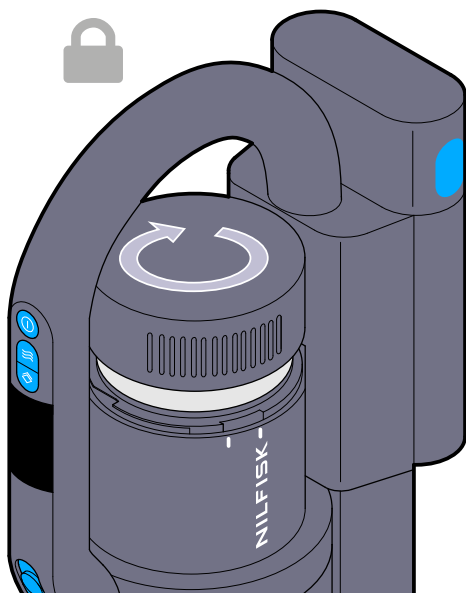
16

HEPA 14

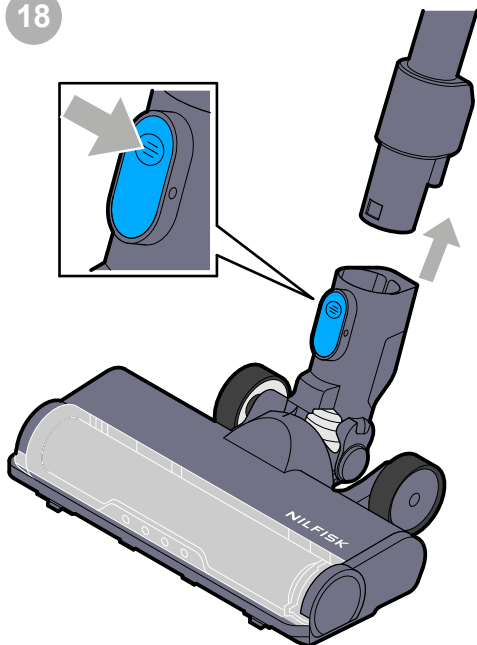
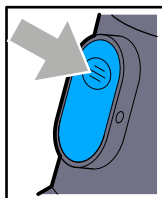




17

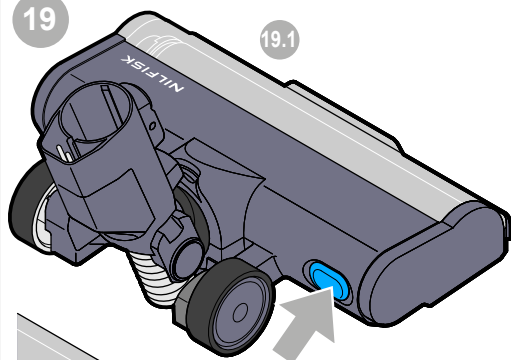


18

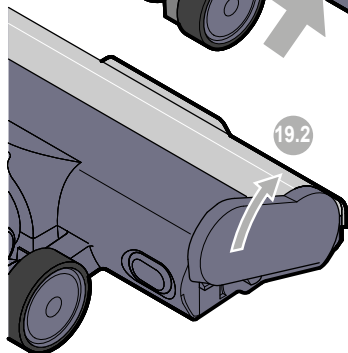


19

19.1

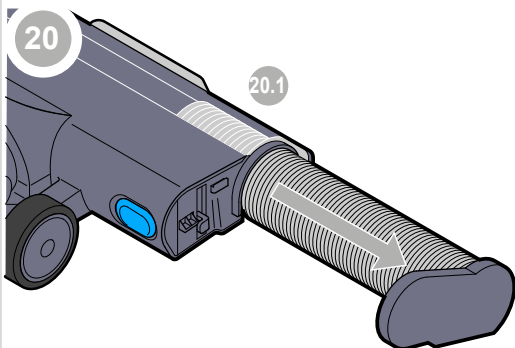


19.2

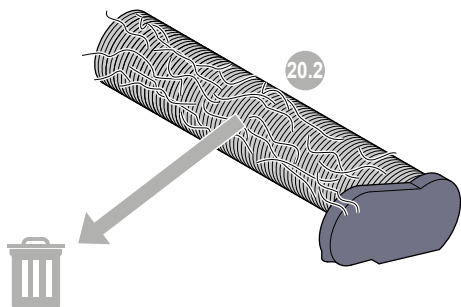


20

20.1

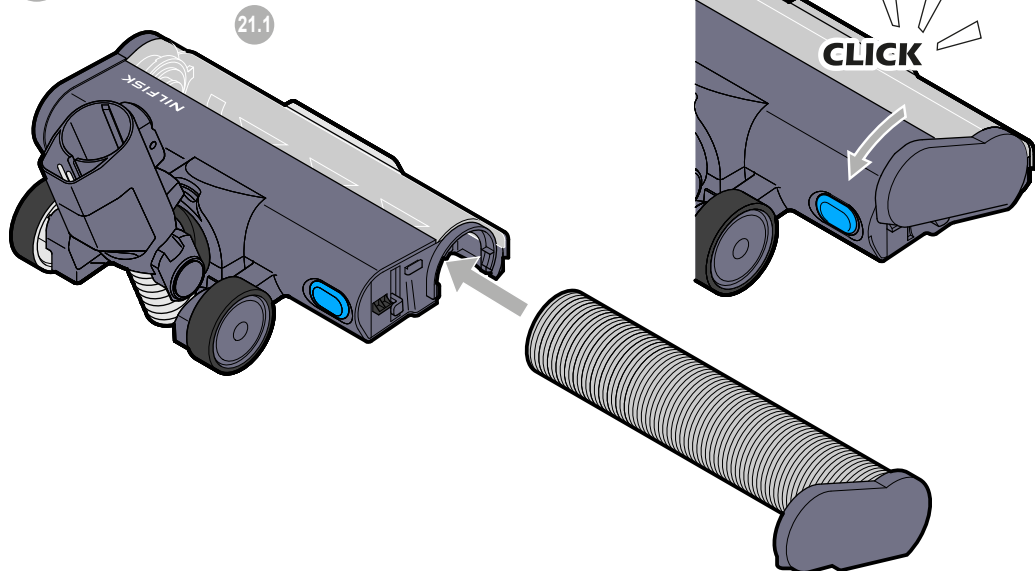


20.2

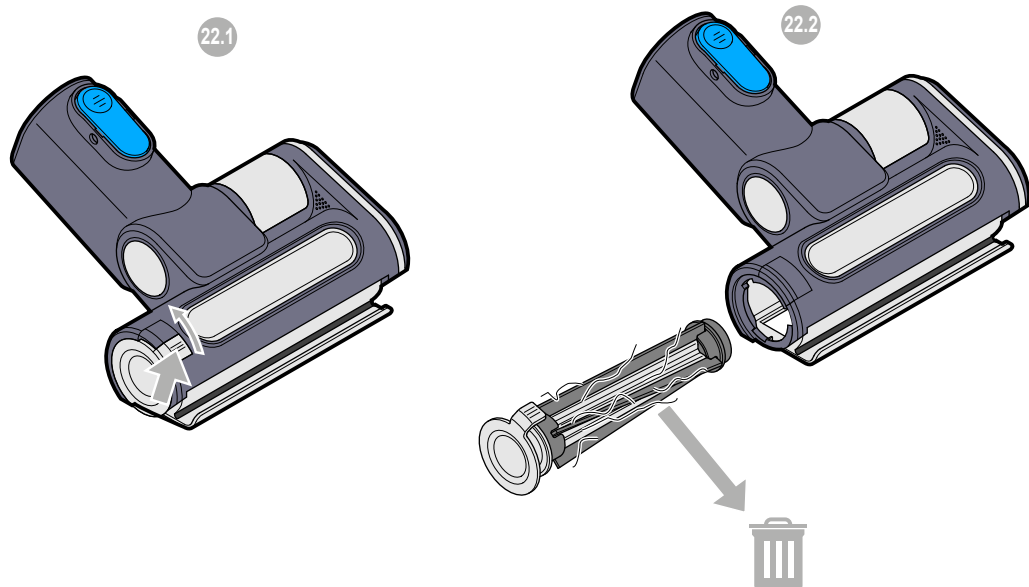




21

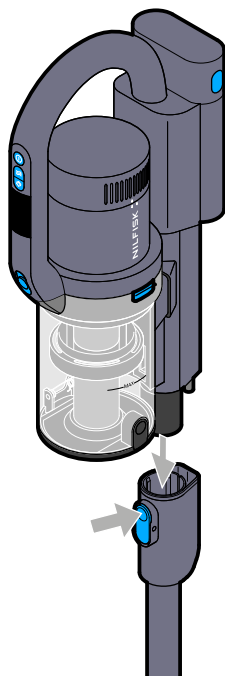


22

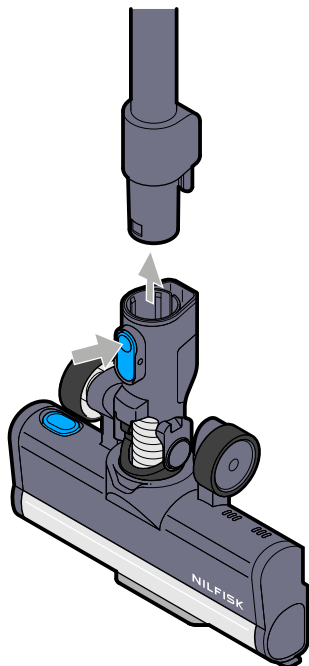




1

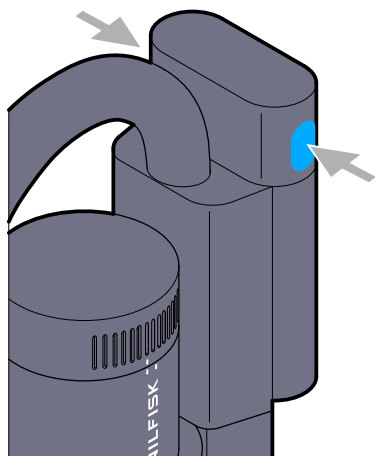


2

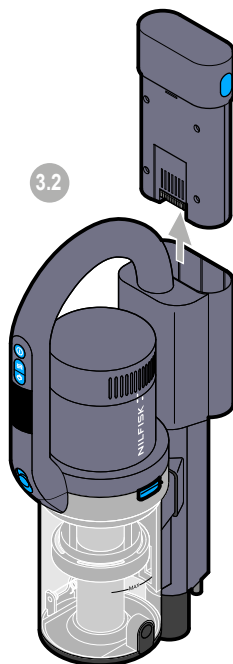


3

3.1



3.2



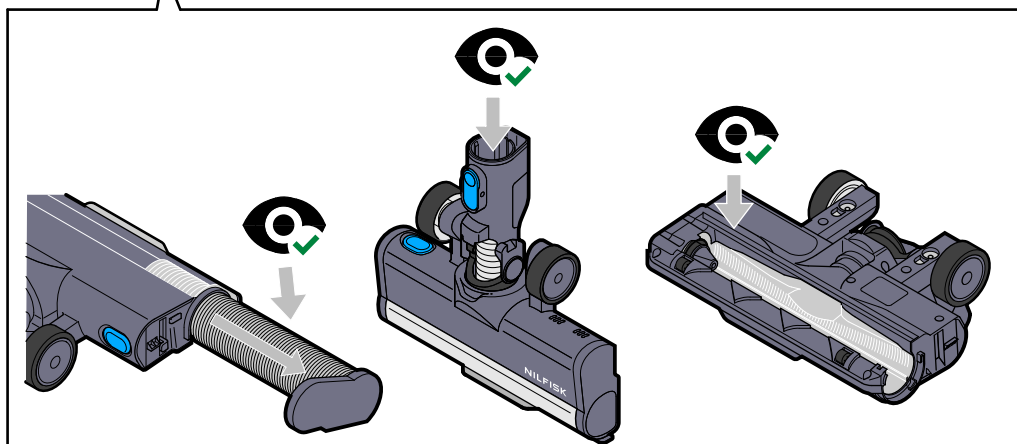
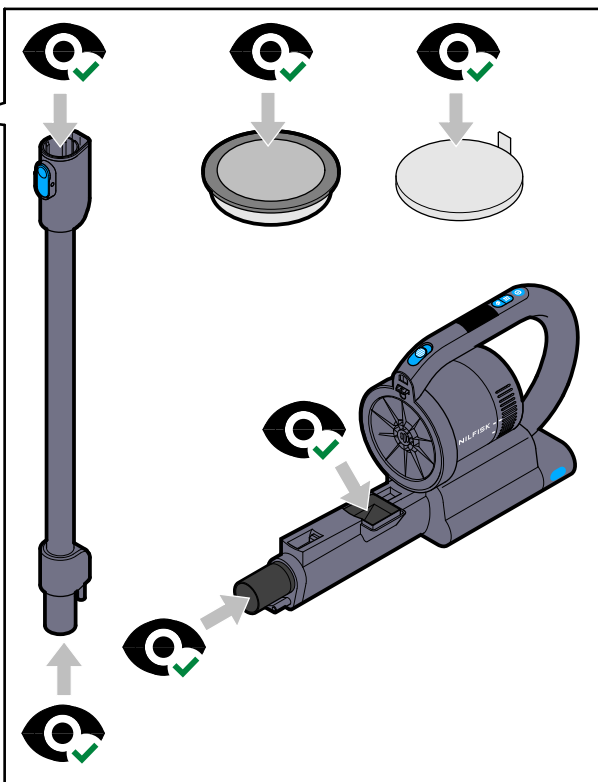
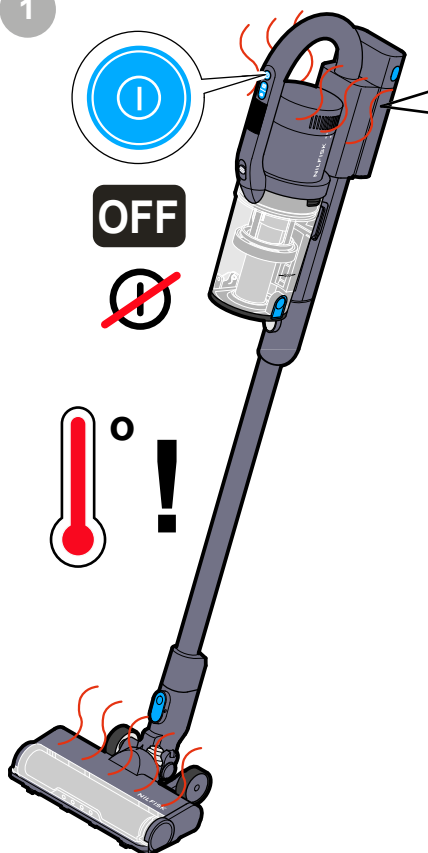
Li-ion



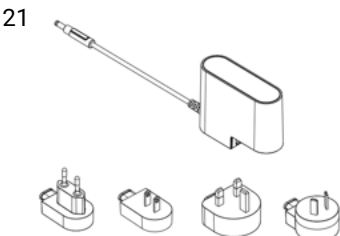
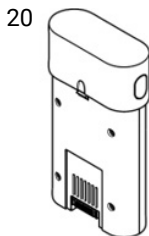
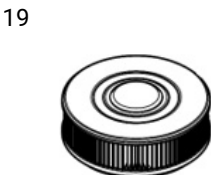
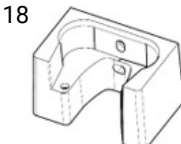
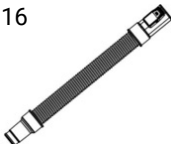
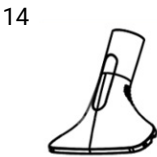
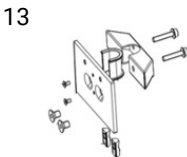
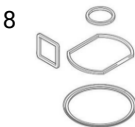
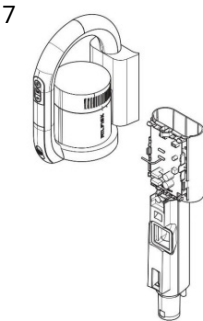
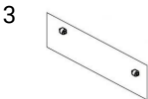
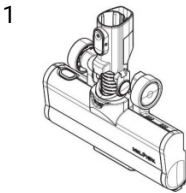
G



1



Spare parts






# Safety Instructions (Original instructions)



Before first use of the machine, read the instructions carefully. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save instructions for later use.



Safety instructions marked with this symbol must be observed to prevent personal injury or serious damage to property.

 This symbol means detachable power supply part. Part of the appliance the output of which is intended to be detachable from the class III construction part of the appliance.

## Intended use

This machine is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

## WARNING!

This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## WARNING!

Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.

## WARNING!

Use only safety extra low voltage power supply provided with the appliance. This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons. This machine is for dry use only. Do not use for wet pick-up. This machine is not intended for the suction of hazardous materials or gas, doing so may expose people to serious health risks. Do not pick up sharp objects such as needles or pieces of glass. Do not pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, matches or hot ashes. Do not use without filters in place. Do not use the machine if it appears faulty. Have the machine inspected by an authorized service center. If the machine has been dropped, damaged, left outdoors or has been exposed to water. No changes or modifications to the mechanical or electrical safety devices should be made. All repairs must be carried out by an authorized service center.

## WARNING!

For the purposes of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.

## WARNING!

Risk Of Injury. Brush May Start Unexpectedly. Machine shall be disconnected from its power source before cleaning or maintenance and when replacing parts or converting the machine to another function: safely disconnecting at least the B+ or B- pole of the battery or an equivalent method (disconnecting device).

## WARNING!

The vacuum cleaner must be disconnected from the charging station and batteries must be run flat before removing the battery pack. Press the release button to remove the battery pack from the unit.

## WARNING!

Do not mutilate or incinerate the battery pack, as it will explode at high temperatures.

## WARNING!

Risk of fire or serious injury: Never touch both terminals of a battery pack with metal objects and/or body parts as a short circuit may occur. Do not attempt to destroy or disassemble a battery pack or remove any of its components. Batteries must be recycled or disposed properly. Keep battery packs away from children.

## WARNING!

Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents. Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns. Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury. Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C (266°F) may cause explosion. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire. Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained. Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack (as applicable) except as indicated in the instructions for use and care.

For use only with Battery VU200

For use only with charger S

Ambient temperature range for battery charging: 4°C~40°C

Ambient temperature range for battery use: -17°C~75°C

Ambient temperature range for battery storage: -20°C~25°C

## CAUTION

This machine is for indoor use only.

## CAUTION

This machine shall be stored indoors only.

## Transportation

Only carry the machine by the handle. For transportation in vehicles, secure the machine against slipping and tilting in accordance with the valid guidelines.

## Maintenance and care

Before all maintenance and care work, always remove the battery pack from the machine. All maintenance and repair work which requires the motor housing to be opened must always be carried out by an authorized service center. Always use original Nilfisk spare parts. Use impermeable bags to dispose of components that cannot be cleaned. Observe the applicable disposal provisions! Keep the contacts on machine, charger and battery pack clean.

## Product disposal

Before discarding the product, the rechargeable battery pack must be removed and recycled in accordance with federal and local laws, as outlined below.

## Liability

Nilfisk accepts no liability for any damage resulting from any improper or wrongful use. Please refer to our website at [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com) for further instructions and information on use.


## Spare Part List


No.	Part number	Qty	Description
1	128389493	1	Active Nozzle VU200 dark blue
2	128389494	1	Tube dark blue
3	128389466	1	2x Small wheels
4	128389501	1	Dust bin module bright blue without label
5	128389469	1	Cyclone filter module black
6	128389467	1	Dust Bin filter
7	128389495	1	Main body module dark blue
8	128389474	1	Seal Rings
9	128389496	1	Hard floor roller VU200
10	128389497	1	Carpet roller VU200
11	128389446	1	Crevice tool S black
12	128389448	1	Combi brush S black
13	128389500	1	Hook and brackets
14	128389450	1	Sofa Brush S black
15	128389451	1	Brush S black
16	128389452	1	Flexible hose S black
17	128389454	1	Active brush S black
18	128389456	1	Wall mount S black
19	128389457	1	HEPA 14
20	128389498	1	Battery VU200
21	128389499	1	Charger S and plugs


## Technical Data

Color	Dark blue
Plug type	EU/AU/UK/US
Voltage/frequency (V)	29.6
Battery run time ECO (min)	60
Battery run time normal (min)	25
Battery run time Turbo (min)	12
Max. power (W)	550
Battery capacity (mAh)	2500
Battery type	Li-ion
Battery power (W)	32 Max
Charging time (min)	1hr 50min
Container capacity (L)	0.8
Length x width x height (mm)	859.5 x 244.5 x 194
Weight (kg)	6.95
Sound pressure level as per EN 60335-2-69/uncertainty K	≤ 76 dB/2 dB
Sound power level as per EN 60335-2-69/uncertainty K	≤ 82 dB(A)/2 dB(A)
Vibration value as per EN 60335-2-69/uncertainty K	Handle < 2.5 m/s <sup>2</sup> /1.5 m/s <sup>2</sup>

# Sicherheitshinweise

 Lesen Sie diese Hinweise bitte sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät erstmalig verwenden. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

 Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Sicherheitshinweise müssen beachtet werden, um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden.

 Dieses Symbol bedeutet, dass das Netzteil abnehmbar ist. Teil des Geräts, das so konzipiert ist, dass es vom Gerätelieferanten der Schutzklasse III abnehmbar ist.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und Vermietungsunternehmen.

### WARNUNG!

Diese Maschine ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### WARNUNG!

Die Bediener müssen in der Verwendung dieser Maschinen angemessen unterwiesen werden.

### WARNUNG!

Verwenden Sie nur das mit dem Gerät mitgelieferte Schutzkleinspannungsnetzteil. Dieses Gerät enthält Batterien, die nur von Fachleuten ausgetauscht werden dürfen. Diese Maschine ist nur für den Trockenbetrieb geeignet. Nicht für die Aufnahme von Flüssigkeiten verwenden. Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Saugen von gefährlichem Material oder Gasen. Dies ist mit erheblichen Gesundheitsrisiken verbunden. Saugen Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände wie etwa Nadeln oder Glasscherben auf. Saugen Sie keine brennenden oder qualmenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche auf. Nicht ohne eingesetzte Filter verwenden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es defekt zu sein scheint. Lassen Sie das Gerät von einem autorisierten Servicecenter überprüfen, falls es fallengelassen oder beschädigt, im Freien stehen gelassen oder Wasser ausgesetzt wurde. Die mechanischen und elektrischen Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht verändert werden. Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.

### WARNUNG!

Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das abnehmbare Netzteil, das mit diesem Gerät geliefert wird.

### WARNUNG!

Verletzungsgefahr: Die Bürste kann unerwartet starten. Die Maschine muss vor der Reinigung oder Wartung sowie vor dem Austausch von Teilen oder der Umstellung der Maschine auf eine andere Funktion von der Stromquelle getrennt werden: Sicheres Trennen mindestens des B+ oder B- Pols der Batterie oder eine gleichwertige Methode (Trennvorrichtung).

### WARNUNG!

Der Staubsauger muss von der Ladestation getrennt und die Akkus müssen entladen sein, bevor Sie den Akkupack herausnehmen. Drücken Sie die Entriegelungstaste, um den Akku aus dem Gerät zu nehmen.

### WARNUNG!

Beschädigen oder verbrennen Sie den Akku nicht, da er bei hohen Temperaturen explodieren kann.

### WARNUNG!

Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr: Berühren Sie niemals beide Pole eines Akkupacks mit Metallgegenständen und/oder Körperteilen, da dies zu einem Kurzschluss führen kann. Versuchen Sie nicht, einen Akku zu zerstören oder zu zerlegen oder seine Komponenten zu entfernen. Akkus müssen recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt werden. Halten Sie Akkus von Kindern fern.

### WARNUNG!

Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät an das Akkupack anschließen oder das Gerät in die Hand nehmen oder tragen. Das Tragen des Geräts mit dem Finger am Schalter oder das Einschalten eines Geräts, bei dem der Schalter eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen. Trennen Sie den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko einer unbeabsichtigten Inbetriebnahme des Geräts. Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. Das Kurzschließen der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen. Unter missbräuchlichen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt, mit Wasser spülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen. Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus oder Geräte. Beschädigte oder modifizierte Batterien können ein unworhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann. Setzen Sie den Akku oder das Gerät keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Bei Feuer oder Temperaturen über 130°C besteht Explosionsgefahr. Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Gerät nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs. Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen. Lassen Sie die Wartung von einem qualifizierten Servicefachmann durchführen, der nur identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt. Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät oder am Akku vor, es sei denn, dies ist in der Gebrauchs- und Pflegeanleitung angegeben.

Nur zur Verwendung mit Akku VU200  
Nur zur Verwendung mit dem Ladegerät S  
Umgebungstemperaturbereich für das Aufladen des Akkus: 4°C–40°C  
Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung des Akkus: -17°C–75°C  
Umgebungstemperaturbereich für die Lagerung von Akkus: -20°C–25°C

### ACHTUNG

Dieses Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet.

### ACHTUNG

Dieses Gerät darf nur in geschlossenen Räumen gelagert werden.

### Transport

Tragen Sie das Gerät nur am Griff. Sichern Sie die Maschine beim Transport in Fahrzeugen gegen Verrutschen und Kippen nach den gültigen Richtlinien.

### Wartung und Pflege

Nehmen Sie vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten immer den Akku aus der Maschine. Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten, die ein Öffnen des Motorgehäuses erfordern, müssen immer von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Verwenden Sie immer Original-Ersatzteile von Nilfisk. Verwenden Sie undurchlässige Säcke für die Entsorgung von Bauteilen, die nicht gereinigt werden können. Beachten Sie die geltenden Entsorgungsvorschriften! Halten Sie die Kontakte am Gerät, am Ladegerät und am Akkupack sauber.

### Produktentsorgung

Bevor das Produkt entsorgt wird, muss der Akku entnommen und in Übereinstimmung mit den bundesstaatlichen und lokalen Gesetzen recycelt werden, wie unten beschrieben.

### Haftung

Nilfisk übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen. Weitere Hinweise und Informationen zur Verwendung des Gerät finden Sie auf unserer Website [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com).

### Ersatzteilliste

Nr.	Teilnummer	Menge	Beschreibung
1	128389493	1	Aktivdüse VU200, dunkelblau
2	128389494	1	Rohr dunkelblau
3	128389466	1	2x Kleine Räder
4	128389501	1	Staubbehälter-Modul, hellblau, ohne Etikett
5	128389469	1	Zyklonfiltermodul schwarz
6	128389467	1	Filter für Staubbehälter
7	128389495	1	Hauptkörpermodul dunkelblau
8	128389474	1	Dichtungsringe
9	128389496	1	Hartbodenwalze VU200
10	128389497	1	Teppichwalze VU200
11	128389446	1	Fugendüse S schwarz
12	128389448	1	Kombi-Bürste S schwarz
13	128389500	1	Haken und Klammern
14	128389450	1	Sofabürste S schwarz
15	128389451	1	Bürste S, schwarz
16	128389452	1	Flexibler Schlauch S schwarz
17	128389454	1	Aktiv-Bürste S schwarz
18	128389456	1	Wandhalterung S schwarz
19	128389457	1	HEPA 14
20	128389498	1	Batterie VU200
21	128389499	1	Ladegerät S und Stecker

### Technische Daten

Farbe	Dunkelblau
Steckertyp	EU/AU/UK/US
Spannung/Frequenz (V / Hz)	29,6
Akkulaufzeit ECO (min)	60
Akkulaufzeit normal (min)	12
Akkulaufzeit Turbo (min)	25
Max. Leistung (W)	550
Batteriekapazität (mAh)	2500
Akkutyp	Li-Ionen
Batterieleistung (W)	32 max.
Ladezeit (min)	1 h 50 min
Behälterkapazität (l)	0,8
Länge x Breite x Höhe (mm)	859,5 x 244,5 x 194
Gewicht (kg)	6,95
Schalldruckpegel nach DIN EN 60335-2-69/Unsicherheit K	≤ 76 dB/2 dB
Schallleistungspegel nach DIN EN 60335-2-69/Unsicherheit K	≤ 82 dB(A)/2 dB(A)
Schwingungswert nach EN 60335-2-69/Unsicherheit K	Griff < 2,5 m/s²/1,5 m/s²


# Consignes de sécurité



Avant la première utilisation de la machine, lisez attentivement les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conserver les consignes à des fins d'utilisation ultérieure.



Les consignes de sécurité marquées de ce symbole doivent être respectées pour éviter des blessures corporelles ou des dommages matériels graves.

 Ce symbole signifie une partie d'alimentation détachable. La partie de l'appareil dont la sortie, destinée à être détachable, appartient à la partie de construction de classe III de l'appareil.

## Utilisation prévue

Cette machine est destinée à un usage commercial, par exemple dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les entreprises de location.

## ATTENTION !

Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## ATTENTION !

Les opérateurs doivent être correctement formés à l'utilisation de ces machines.

## ATTENTION !

Utiliser uniquement l'alimentation électrique de sécurité à très basse tension fournie avec l'appareil. Cet appareil contient des piles qui ne peuvent être remplacées que par des personnes qualifiées. Cette machine est destinée à une utilisation à sec uniquement. Ne pas utiliser pour l'aspiration de liquides. Cet appareil n'est pas destiné à l'aspiration de matériaux dangereux ou de gaz. Une telle utilisation comporte des risques graves pour la santé des personnes. Ne pas aspirer d'objets tranchants tels que des aiguilles ou des morceaux de verre. Ne pas aspirer d'éléments en combustion ou dégageant de la fumée tels que des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes. Ne pas utiliser sans filtres en place. Ne pas utiliser l'appareil s'il semble défectueux. Faire contrôler l'appareil par un centre de service agréé s'il s'est tombé, a été endommagé, laissé à l'extérieur ou exposé à l'eau. Les dispositifs mécaniques et électriques de sécurité ne doivent pas être changés ou modifiés. Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de service agréé.

## ATTENTION !

Pour recharger la batterie, utilisez uniquement le bloc d'alimentation amovible fourni avec cet appareil.

## ATTENTION !

Risque de blessure. La brosse peut démarrer de manière inattendue. La machine doit être débranchée de sa source d'alimentation avant le nettoyage ou l'entretien et lors du remplacement de pièces ou de la conversion de la machine à une autre fonction : En déconnectant en toute sécurité au moins la borne B+ ou B- de la batterie ou une méthode équivalente (dispositif de déconnexion).

## ATTENTION !

L'aspirateur doit être déconnecté de la station de charge et les batteries doivent être déchargées avant de retirer le bloc-batterie. Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour retirer la batterie de l'appareil.

## ATTENTION !

Ne pas abîmer et ne pas incinérer le bloc-batterie, car il exploserait à des températures élevées.

## ATTENTION !

Risque d'incendie ou de blessure grave : Ne jamais toucher les deux bornes d'un bloc-batterie avec des objets métalliques et/ou des parties du corps car un court-circuit pourrait se produire. N'essayez pas de détruire ou de démonter une batterie ni de retirer l'un de ses composants. Les batteries doivent être recyclées ou mises au rebut de manière appropriée. Garder les blocs-batteries hors de portée des enfants.

## ATTENTION !

Empêcher tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de connecter à la batterie, de ramasser ou de transporter l'appareil. Transporter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou activer un appareil dont l'interrupteur est en position allumée favorise les accidents. Débrancher la batterie de l'appareil avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'appareil. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la d'autres objets métalliques, comme des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'une borne à une autre. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie. Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures. N'utilisez pas de batterie ou d'appareil endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure. N'exposez pas une batterie ou un appareil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion. Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou l'appareil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une mauvaise charge ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie. Faites effectuer l'entretien par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira que la sécurité du produit est maintenue. Ne modifiez pas et ne tentez pas de réparer l'appareil ou la batterie (le cas échéant), sauf comme indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.

À utiliser uniquement avec la batterie VU200

À utiliser uniquement avec le chargeur S

Plage de température ambiante pour le chargement de la batterie : 4°C~40°C

Plage de température ambiante pour l'utilisation de la batterie : -17°C~75°C

Plage de température ambiante pour le stockage de la batterie : -20°C~25°C

## PRUDENCE

Cette machine est destinée à un usage intérieur uniquement.

## PRUDENCE

Cette machine doit être stockée uniquement à l'intérieur.

## Transport

Ne transportez la machine que par la poignée. Pour le transport dans des véhicules, fixez la machine contre tout glissement ou basculement conformément aux directives en vigueur.

## Maintenance et entretien

Avant tout travail d'entretien et de maintenance, retirez toujours la batterie de la machine. Tous les travaux d'entretien et de réparation nécessitant l'ouverture du boîtier du moteur doivent toujours être effectués par un centre de service agréé. Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine Nilfisk. Utilisez des sacs imperméables pour éliminer les composants qui ne peuvent pas être nettoyés. Respecter les dispositions d'élimination en vigueur ! Gardez les contacts de la machine, du chargeur et de la batterie propres.

## Élimination du produit

Avant de mettre le produit au rebut, la batterie rechargeable doit être retirée et recyclée conformément aux lois fédérales et locales, comme indiqué ci-dessous.

## Responsabilité

Nilfisk décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une utilisation inappropriée ou abusive. Pour obtenir d'autres instructions ou informations d'utilisation, consultez notre site web [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com).

## Liste des pièces de rechange

No	Número de pièce	Quantité	Description
1	128389493	1	Buse motorisée VU200 bleu foncé
2	128389494	1	Tube bleu foncé
3	128389466	1	2x Petites roues
4	128389501	1	Module bac à poussière bleu vif sans étiquette
5	128389469	1	Module de filtre cyclonique noir
6	128389467	1	Filtre pour bac à poussière
7	128389495	1	Module du corps principal bleu foncé
8	128389474	1	Bagues d'étanchéité
9	128389496	1	Rouleau pour sols durs VU200
10	128389497	1	Rouleau pour moquette VU200
11	128389446	1	Suceur plat S noir
12	128389448	1	Brosse combinée S noire
13	128389500	1	Crochet et supports
14	128389450	1	Brosse pour canapé S noire
15	128389451	1	Brosse S noir
16	128389452	1	Tuyau flexible S noir
17	128389454	1	Brosse active S noire
18	128389456	1	Support mural S noir
19	128389457	1	HEPA 14
20	128389498	1	Batterie VU200
21	128389499	1	Chargeur S et fiches

## Données techniques

Couleur	Bleu foncé
Type de connecteur	UE/AU/UK/US
Tension/fréquence (V)	29,6
Autonomie de la batterie ECO (min)	60
Autonomie de la batterie normale (min)	25
Autonomie de la batterie Turbo (min)	12
Max. puissance (W)	550
Capacité de la batterie (mAh)	2500
Type de batterie	Li-ion
Puissance de la batterie (W)	32 max
Temps de charge (min)	1h50
Capacité du conteneur (L)	0,8
Longueur x largeur x hauteur (mm)	859,5 x 244,5 x 194
Poids (kg)	6,95
Niveau de pression acoustique selon EN 60335-2-69/incertitude K	≤ 76 dB/2 dB
Niveau de puissance acoustique selon EN 60335-2-69/incertitude K	≤ 82 dB(A)/2 dB(A)
Valeur de vibration selon EN 60335-2-69/incertitude K	Poignée < 2,5 m/s²/1,5 m/s²

# Veiligheidsinstructies



Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel. Bewaar de instructies voor later.



Veiligheidsinstructies die met dit symbool zijn gemarkeerd, dienen in acht te worden genomen om persoonlijk letsel of ernstige schade aan eigendommen te voorkomen.



Dit symbool betekent dat het een afneembaar onderdeel van de voeding betreft. Onderdeel van het apparaat waarvan de uitgang kan worden losgekoppeld van het klasse III-constructiedeel van het apparaat.

### Beoogd gebruik

Deze machine is bedoeld voor commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

### WAARSCHUWING!

Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

### WAARSCHUWING!

Operators dienen voldoende instructies te krijgen over het gebruik van deze machines.

### WAARSCHUWING!

Gebruik uitsluitend de bij het apparaat geleverde, veilige, extra lage spanningsvoeding. Dit apparaat bevat batterijen die alleen door vakmensen vervangen mogen worden. Deze machine is uitsluitend bestemd voor droog gebruik. Niet gebruiken om vocht op te zuigen. Dit apparaat is niet bedoeld voor het opzuigen van gevaarlijke materialen of gassen. Als u dat wel doet, kunnen u en anderen worden blootgesteld aan ernstige gezondheidsrisico's. Gebruik dit apparaat niet om scherpe voorwerpen, zoals naalden of stukjes glas, op te zuigen. Gebruik dit apparaat niet om brandende of rokende voorwerpen, zoals sigaretten, lucifers of hete as, op te zuigen. Niet gebruiken zonder dat de filters zijn geplaatst. Gebruik het apparaat niet als dit defect lijkt te zijn. Laat het apparaat nakijken door een erkend servicecentrum als het apparaat is gevallen, beschadigd is, buiten heeft gestaan of is blootgesteld aan water. Breng geen wijzigingen of aanpassingen aan in de mechanische of elektrische veiligheidsonderdelen. Alle reparaties dienen te worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.

### WAARSCHUWING!

Gebruik voor het opladen van de accu uitsluitend de afneembare voedingseenheid die bij dit apparaat is geleverd.

### WAARSCHUWING!

Risico op letsel. Borstel kan onverwacht starten. De machine moet van de stroombron worden losgekoppeld voordat er met reiniging of onderhoud wordt begonnen en wanneer onderdelen worden vervangen of de machine voor een andere functie wordt omgebouwd: het veilig loskoppelen van ten minste de B+ of B- pool van de batterij of een gelijkwaardige methode (loskoppelapparaat).

### WAARSCHUWING!

De stofzuiger moet losgekoppeld zijn van het laadstation en de accu's moeten leeg zijn voordat u de accu verwijderd. Druk op de ontgrendelingsknop om de batterij uit het apparaat te verwijderen.

### WAARSCHUWING!

Maak de batterij niet kapot en verbrand hem niet, omdat dit bij hoge temperaturen zal ontploffen.

### WAARSCHUWING!

Risico op brand of ernstig letsel! Raak nooit beide polen van een batterypack aan met metalen voorwerpen en/of lichaamsdelen, omdat er dan kortsluiting kan ontstaan. Probeer niet om een batterijpakket te vernietigen of te demonteren en verwijder geen onderdelen ervan. Batterijen moeten op de juiste manier worden gerecycled of afgevoerd. Houd batterijen uit de buurt van kinderen.

### WAARSCHUWING!

Voorkom onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het apparaat op de accu aansluit, oppakt of draagt. Als u het apparaat draagt met uw vinger op de schakelaar of als u het apparaat aansluit op het elektriciteitsnet terwijl de aan/uit-knop reeds is ingeschakeld, kunnen er ongelukken ontstaan. Koppel de accu los van het apparaat voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verkleinen het risico dat het apparaat onbedoeld start. Wanneer de batterij niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van de ene aansluiting naar de andere kunnen maken. Als u de accupolen kortsluit, kan dit brandwonden of brand veroorzaken. Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij lekken; vermijd contact met deze vloeistof. Indien er per ongeluk toch contact plaatsvindt, spoel dan met water. Als de vloeistof in contact komt met de ogen, dient u bovendien medische hulp in te schakelen. Vloeistof die uit de batterij spuit, kan irritatie of brandwonden veroorzaken. Gebruik geen batterijpakket of apparaat dat beschadigd of aangepast is. Beschadigde of aangepaste batterijen kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat kan leiden tot brand, explosie of letsel. Stel een batterijpakket of apparaat niet bloot aan vuur of extreme temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken. Volg alle oplaadinstructies en laad de accu of het apparaat niet op buiten het in de instructies aangegeven temperatuurbereik. Als u de batterij verkeerd oplaadt of bij temperaturen buiten het aangegeven bereik, kan de batterij beschadigd raken en kan er een groter risico op brand ontstaan. Laat het onderhoud uitvoeren door een gekwalificeerde reparateur en gebruik uitsluitend identieke vervangingsonderdelen. Zo weet u zeker dat de veiligheid van het product is gewaarborgd. Wijzig of repareer het apparaat of het batterijpakket (indien van toepassing) niet, behalve zoals aangegeven in de gebruiks- en onderhoudsinstructies.

Alleen te gebruiken met Battery VU200

Alleen gebruiken met de S-oplader

Omgevingstemperatuurbereik voor het opladen van de batterij: 4°C~40°C

Omgevingstemperatuurbereik voor batterijgebruik: -17°C~75°C

Omgevingstemperatuurbereik voor batterijopslag: -20°C~25°C

### LET OP!

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.

### LET OP!

Dit apparaat mag alleen binnenshuis worden bewaard.

### Transport

Draag het apparaat alleen aan de handgreep. Bij transport in voertuigen dient de machine volgens de geldende richtlijnen tegen wegglijden en kantelen te worden beveiligd.

### Onderhoud

Voor alle onderhoudswerkzaamheden moet u altijd de batterij uit het apparaat verwijderen. Alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden waarbij de motorbehuizing geopend moet worden, dienen altijd door een geautoriseerd servicecentrum uitgevoerd te worden. Gebruik altijd originele Nilfisk-reserveonderdelen. Gebruik ondoordringbare zakken om onderdelen af te voeren die niet gereinigd kunnen worden. Neem de geldende veiligheidsvoorschriften in acht! Houd de contacten van het apparaat, de oplader en de accu schoon.

### Productafvoer

Voordat u het product weggooit, moet de oplaadbare batterij worden verwijderd en gerecycled in overeenstemming met de federale en lokale wetten, zoals hieronder uiteengezet.

### Aansprakelijkheid

Nilfisk aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit onjuist of onrechtmatig gebruik. Ga naar onze website op [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com) voor aanwijzingen en informatie over het gebruik.


### Reserveonderdelenlijst


Nr.	Onderdeelnummer	Aantal	Beschrijving
1	128389493	1	Actieve sproeikop VU200 donkerblauw
2	128389494	1	Buis donkerblauw
3	128389466	1	2x Kleine wielen
4	128389501	1	Stofbakmodule helderblauw zonder label
5	128389469	1	Cyclofiltermodule zwart
6	128389467	1	Stofvakfilter
7	128389495	1	Donkerblauwe hoofdbehuizingmodule
8	128389474	1	Aflichttringen
9	128389496	1	VU200 harde vloerroller
10	128389497	1	VU200 tapijtroller
11	128389446	1	Zwarte kierenzuigmond S
12	128389448	1	Combiborstel S zwart
13	128389500	1	Haak en beugels
14	128389450	1	Sofaborstel S zwart
15	128389451	1	Borstel S zwart
16	128389452	1	Flexibele slang S zwart
17	128389454	1	Actieve borstel S zwart
18	128389456	1	Muurbeugel S zwart
19	128389457	1	HEPA 14
20	128389498	1	Batterij VU200
21	128389499	1	Oplader S en stekkers


### Technische gegevens

Kleur	Donkerblauw
Stekkertype	EU/AU/VK/VS
Spanning/frequentie (V)	29,6
Batterijdur. ECO (min)	60
Batterijdur. Normaal (min)	25
Batterijdur. Turbo (min)	12
Max. vermogen (W)	550
Batterijcapaciteit (mAh)	2500
Batterijtype	Li-ion
Batterijvermogen (W)	32 max
Oplaadtijd (min)	1 uur 50 min
Containerinhoud (l)	0,8
Lengte x breedte x hoogte (mm)	859,5 x 244,5 x 194
Gewicht (kg)	6,95
Geluidsdruk niveau volgens EN 60335-2-69/onzekerheid K	≤ 76 dB/2 dB
Geluidsvermogensniveau volgens EN 60335-2-69/onzekerheid K	≤ 82 dB(A)/2 dB(A)
Trillingswaarde volgens EN 60335-2-69/onzekerheid K	Handgreep < 2,5 m/s <sup>2</sup> /1,5 m/s <sup>2</sup>

# Sikkerhetsinstruksjoner

 Les instruksjonene nøye før du bruker maskinen for første gang. Unnlattelse av å følge advarelsene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade. Ta vare på bruksanvisningen for senere referanse.

 Sikkerhetsinstruksjoner merket med dette symbolet må følges for å forhindre personskafe eller alvorlig skade på eiendom.

 Dette symbolet betyr avtakbar strømforsyningsdel. En del av maskinen som er ment å skulle kunne løses fra klasse III-konstruksjonsdelen av maskinen.

**Tiltenkt bruk**  
Denne maskinen er beregnet for kommersiell bruk, for eksempel på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og utleiebedrifter.

**ADVARSELI**  
Denne maskinen er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med apparatet.

**ADVARSELI**  
Operatører skal være tilstrekkelig instruert om bruken av disse maskinene.

**ADVARSELI**  
Bruk kun sikkerhetsstrømforsyning med ekstra lav spenning som følger med apparatet. Dette apparatet inneholder batterier som kun kan skiftes ut av faglærte personer. Denne maskinen er kun til tørr bruk. Må ikke brukes til våt oppsamlng. Denne maskinen er ikke beregnet for oppsuging av farlige materialer eller gass, da dette kan medføre alvorlig helseisiko. Ikke ta opp skarpe gjenstander som f.eks. nåler eller glassbiter. Ikke ta opp noe som brenner eller ryker – f.eks. sigaretter, fyrstikker eller varm aske. Ikke bruk uten filtre på plass. Ikke bruk maskinen hvis den ser defekt ut. Få maskinen inspisert hos et autorisert servicecenter hvis den har blitt mistet ned, skadet, stående utenfor eller har vært utsatt for vann. Ikke utfør endringer på de mekaniske eller elektriske sikkerhets-hetene. Alle reparasjoner må utføres av et godkjent servicecenter.

**ADVARSELI**  
For å lade opp batteriet, bruk kun den avtakbare forsyningsenheten som følger med dette apparatet.

**ADVARSELI**  
Risiko for skade. Børsten kan starte uventet. Maskinen skal kobles fra strømkilden før rengjøring eller vedlikehold og når du skifter deler eller konverterer maskinen til en annen funksjon: sørg som minimum for sikker frakobling av batteripol B+ eller B- eller en tilsvarende metode (frakoblingsenhet).

**ADVARSELI**  
Støvsugeren må kobles fra ladestasjonen og batteriene må være tomme før batteripak-ken tas ut. Trykk på utløserknappen for å fjerne batteripakken fra enheten.

**ADVARSELI**  
Ikke skad eller brenn batteripakken, da den vil eksplodere ved høye temperaturer.

**ADVARSELI**  
Fare for brann eller alvorlig skade: Berør aldri begge polene på en batteripakke med metallgjenstander og/eller kroppsdeler, da det kan oppstå kortslutning. Ikke forsøk å ødelegge eller demontere en batteripakke eller fjerne noen av dens komponenter. Batte-rier må resirkuleres eller kastes på riktig måte. Hold batteripakker unna barn.

**ADVARSELI**  
Forhindre utilsiktet start. Påse at bryteren er i av-posisjon før du kobler til batteripakken, løfter eller bærer apparatet. Hvis du bærer apparatet med fingeren på bryteren, eller du kobler apparat til strømmettet mens bryteren er slått på, kan det lett føre til ulykker. Koble batteripakken fra apparatet før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller oppbevarer apparatet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for å starte apparatet ved et uhell. Når batteripakken ikke er i bruk, hold den unna andre metallgjenstander, som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan koble fra en terminal til en annen. Kortslutning av batteripolene kan føre til brannskader eller brann. Ved skadelige forhold kan det sprute ut væske fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Hvis kontakt oppstår ved et uhell, skyll med vann. Kontakte lege umiddelbart hvis du får væsken i øynene. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake irritasjon eller brannskader. Ikke bruk en batteripakke eller et apparat som er skadet eller modifisert. Skadede eller modifiserte batterier kan vise uforutsigbar oppførsel som resulterer i brann, eksplosjon eller fare for skade. Ikke utsett en batteripakke eller et apparat for brann eller høy temperatur. Eksposering for brann eller temperatur over 130°C kan forårsake eksplosjon. Følg alle ladeinstruksjoner og ikke lad batteripakken eller apparatet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i instruksjonene. Ikke-forskriftsmessig lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte området kan føre til skader på batteriet og økt risiko for brann. Få service utført av en kvalifisert reparasjonsperson som kun bruker identiske reservedeler. Dette vil sikre at sikkerheten til produktet opprettholdes. Ikke modifiser eller forsøk å reparere apparatet eller batteripakken (som aktuelt) med unntak av det som er angitt i bruks- og vedlikeholdsanvisningen.

Kun for bruk med batteri VU200  
Skal kun brukes med lader S  
Omgivelsestemperaturområde for batterilading: 4°C~40°C  
Omgivelsestemperaturområde for batteribruk: -17°C~75°C  
Omgivelsestemperaturområde for batterilagring: -20°C~25°C

**FORSIKTIGHET**  
Denne maskinen er kun for innendørs bruk.

**FORSIKTIGHET**  
Denne maskinen skal kun oppbevares innendørs.

**Transport**  
Bær maskinen kun etter håndtaket. For transport i kjøretøy, sikre maskinen mot å skli og velte i henhold til gjeldende retningslinjer.

**Reparasjon og vedlikehold**  
Ta alltid batteripakken ut av maskinen før vedlikehold/reparasjon. Alt vedlikeholds- og reparasjonsarbeid som krever at motorhuset åpnes, må alltid utføres av et autorisert servicecenter. Bruk alltid originale Nilfisk reservedeler. Bruk ugunnottremgelige poser for å kaste komponenter som ikke kan rengjøres. Overhold gjeldende avhendingsbestem-melser! Hold kontaktene på maskinen, laderen og batteripakken rene.

**Produktavhenging**  
Før du kaster produktet, må den oppladbare batteripakken fjernes og resirkuleres i samsvar med føderale og lokale lover, som beskrevet nedenfor.

**Ansvar**  
Nilfisk påtar seg intet ansvar for skader som følge av uriktig eller feilaktig bruk. Vennligst se vår hjemmeside på [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com) for ytterligere instruksjoner og informasjon om bruk.

Reservedelsliste			
Nr.	Delenummer	Antall	Beskrivelse
1	128389493	1	Active Nozzle VU200 mørkeblå
2	128389494	1	Mørkeblått rør
3	128389466	1	2x små hjul
4	128389501	1	Lyseblå støvbeholdermodul uten etikett
5	128389469	1	Sykionfiltermodul svart
6	128389467	1	Støvbeholderfilter
7	128389495	1	Hovedkropsmodul mørkeblå
8	128389474	1	Tetningsringer
9	128389496	1	Rull for hardt gulv VU200
10	128389497	1	Rull for teppe VU200
11	128389446	1	Kombiverktøy S svart
12	128389448	1	Kombibørste S, svart
13	128389500	1	Krok og braketter
14	128389450	1	Sofabørste S, svart
15	128389451	1	Børste S, svart
16	128389452	1	Fleksibel slange S, svart
17	128389454	1	Aktiv børste S sort
18	128389456	1	Veggfeste S sort
19	128389457	1	HEPA 14
20	128389498	1	Batteri VU200
21	128389499	1	Lader S og plugger

Tekniske data	
Farge	Mørk blå
Støpseltype	EU/AU/UK/US
Spennng/frekvens (V)	29,6
Batterivarighet ECO (min.)	60
Batterivarighet Normal (min.)	25
Batterivarighet Turbo (min.)	12
Maks. effekt (W)	550
Batterikapasitet (mAh)	2500
Batteritype	Li-ion
Batterieffekt (W)	32 maks.
Ladetid (min.)	1 t 15 min.
Beholderkapasitet (L)	0,8
Lengde x bredde x høyde (mm)	859,5 x 244,5 x 194
Vekt (kg)	6,95
Lydtrykknivå i henhold til EN 60335-2-69/usikkerhet K	≤ 76 dB/2 dB
Lydeffektnivå i henhold til EN 60335-2-69/usikkerhet K	≤ 82 dB(A)/2 dB(A)
Vibrasjonsverdi i henhold til EN 60335-2-69/usikkerhet K	Håndtak < 2,5 m/s²/1,5 m/s²


# Säkerhetsinstruktioner



Innan du använder maskinen första gången, läs instruktionerna noggrant. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvariga skador. Spara instruktionerna för framtida bruk



Säkerhetsinstruktioner markerade med denna symbol måste läsas och följas för att förhindra personskador och allvariga skador på egendom.

 Denna symbol betyder avtagbar strömförsörjningsdel. En del av apparaten vars utprodukt är avsedd att kunna avskiljas från apparatens klass III-konstruktionsdel.

### Avsedd användning

Denna maskin är avsedd för kommersiellt bruk, till exempel på hotell, skolor, sjukhus, fabriker, butiker, kontor och uthyrningsföretag.

### VARNING!

Denna maskin är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

### VARNING!

Operatörer ska instrueras på lämpligt sätt om användningen av dessa maskiner.

### VARNING!

Använd endast den säkra strömförsörjningsenhet med extra låg utspänning som medföljer apparaten. Denna apparat innehåller batterier som endast kan bytas ut av speciellt utbildade personer. Denna maskin är endast avsedd för torr användning. Använd inte för våtsugning. Den här apparaten är inte avsedd att suga upp hälsofarliga material eller gaser då detta kan exponera personer i omgivningen för allvarliga hälsorisker. Sug inte upp vassa föremål som nålar och glasbitar. Sug inte upp något som brinner eller ryker, till exempel cigarettre, tändstickor eller het aska. Använd inte utan filter på plats. Använd inte apparaten om den inte fungerar som den ska. Låt apparaten undersökas av en auktoriserad verkstad om den har tappats, skadats, lämnats utomhus eller utsatts för ovanliga ändringar eller ingrepp i mekaniska eller elektriska säkerhetsanordningar. Reparationer får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter.

### VARNING!

För att ladda batteriet, använd endast den löstagbara försörjningsenheten som medföljer denna apparat.

### VARNING!

Risk för skada. Borsten kan starta oväntat. Maskinen ska kopplas bort från sin strömkälla före rengöring eller underhåll och vid byte av delar eller omvandling av maskinen till en annan funktion. Att säkert koppla bort åtminstone B+ eller B--polen på batteriet eller en likvärdig metod (brytare).

### VARNING!

Dammsugaren måste kopplas bort från laddstationen och batterierna måste vara urladdade innan batteripaketet tas bort. Tryck på frigöringsknappen för att ta bort batteripaketet från enheten.

### VARNING!

Demontera eller skada inte batterienheten. Bränn inte batterienheten eftersom den kan explodera om den utsätts för höga temperaturer.

### VARNING!

Risk för brand eller allvarlig skada: Rör aldrig båda polerna på en batterienhet samtidigt med metallföremål och/eller kroppsdelar eftersom det kan orsaka en kortslutning. Försök inte förstöra eller ta isär ett batteripaket eller ta bort någon av dess komponenter. Batterier måste återvinnas eller kasseras enligt lokala och nationella regler. Förvara batterienheter oåtkomliga för barn.

### VARNING!

Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till batteripaketet, plockar upp eller bär apparaten. Att bära apparaten med fingret på strömbrytaren eller att sätta på en apparat som har strömbrytaren på skapar risk för olyckor. Koppla bort batteripaketet från apparaten innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar apparaten. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att apparaten startas av misstag. När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål, som kan göra en anslutning från en terminal till en annan. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand. Under svåra förhållanden kan vätska sprutas ut från batteriet; undvik kontakt. Om kontakt inträffar av misstag, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, sök dessutom medicinsk hjälp. Vätska som sprutas ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador. Använd inte en batterienhet eller en apparat som är skadad eller modifierad. Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för skada. Utsätt inte en batterienhet eller en apparat för eld eller för hög temperatur. Exponering för eld eller temperaturer över 130°C kan orsaka explosion. Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller apparaten utanför det temperaturnivå som anges i instruktionerna. Felaktig laddning eller vid temperaturer utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka risken för brand. Låt en kvalificerad reparatör utföra service med endast identiska reservdelar. Detta kommer att säkerställa att produktens säkerhet upprätthålls. Försök inte att modifiera eller reparera apparaten eller batterienheten (i tillämpliga fall) förutom enligt instruktionerna för användning och skötsel.

Endast för användning med batteri VU200  
Endast för användning med laddare S  
Temperaturintervall för batteriladdning: 4°C~40°C  
Temperaturintervall för batterianvändning: -17°C~75°C  
Omgivningstemperaturintervall för batterilagring: -20°C~25°C

### FÖRSIKTIGHET

Denna apparat är endast avsedd för inomhusbruk.

### FÖRSIKTIGHET

Denna apparat ska endast förvaras inomhus.

### Transport

Bär endast apparaten i handtaget. För transport i fordon, säkra maskinen mot att glida och luta i enlighet med gällande riktlinjer.

### Underhåll och skötsel

Innan underhåll och skötsel, ta alltid bort batterienheten från apparaten. Allt underhålls- och reparationsarbete som kräver att motorhuset öppnas måste alltid utföras av ett auktoriserat servicecenter. Använd alltid Nilfisk originalreservdelar. Använd ogenomtänkliga påsar för att kassera komponenter som inte kan rengöras. Beskta gällande avfallshanteringsbestämmelser! Håll kontakterna på maskinen, laddaren och batteripaketet rena.

### Kassering av produkten

Innan du kasserar produkten måste det uppladdningsbara batteripaketet tas bort och återvinnas i enlighet med federala och lokala lagar, som beskrivs nedan.

### Ansvar

Nilfisk tar inget ansvar för skador som uppstår på grund av olämplig eller felaktig användning. Ytterligare instruktioner och information om användning finns på [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com).

### Reservdelslista

Nr.	Artikelnummer	Antal	Beskrivning
1	128389493	1	Aktivt munstycke VU200 mörkblått
2	128389494	1	Rör mörkblått
3	128389466	1	2x små hjul
4	128389501	1	Dammlådemodul klarblå utan etikett
5	128389469	1	Cyklonfiltermodul svart
6	128389467	1	Dammbehållarfilter
7	128389495	1	Huvudenhetsmodul mörkblå
8	128389474	1	Tätningsringar
9	128389496	1	Rulle för hårt golv VU200
10	128389497	1	Rulle för mattor VU200
11	128389446	1	Spaltverktyg S svart
12	128389448	1	Kombiborste S svart
13	128389500	1	Krok och fästena
14	128389450	1	Soffborste S svart
15	128389451	1	Borste S svart
16	128389452	1	Flexibel slang S svart
17	128389454	1	Aktiv borste S svart
18	128389456	1	Väggfäste S svart
19	128389457	1	HEPA 14
20	128389498	1	Batteri VU200
21	128389499	1	Laddare S och kontakter

### Tekniska data

Färg	Mörkblå
Kontakttyp	EU/AU/UK/US
Spänning/frekvens (V)	29,6
Batteridriftstid ECO (min)	60
Batteridriftstid normalt (min)	25
Batteridriftstid Turbo (min)	12
Max. effekt (W)	550
Batterikapacitet (mAh)	2500
Batterityp	Li-jon
Batterikraft (W)	32 max.
Laddningstid (min)	1 tim 50 min
Behållarvolym (l)	0,8
Längd x bredd x höjd (mm)	859,5 x 244,5 x 194
Vikt (kg)	6,95
Ljudtrycksnivå enligt EN 60335-2-69/osäkerhet K	≤ 76 dB/2 dB
Ljudeffektnivå enligt EN 60335-2-69/osäkerhet K	≤ 82 dB(A)/2 dB(A)
Vibrationsvärde enligt EN 60335-2-69/osäkerhet K	Handtag < 2,5 m/s <sup>2</sup> /1,5 m/s <sup>2</sup>

# Sikkerhedsinstruktioner



Inden maskinen tages i brug første gang, skal du læse instruktionerne omhyggeligt. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem vejledningen til senere brug.



Sikkerhedsinstruktioner markeret med dette symbol skal overholdes for at forhindre personskade eller alvorlige skader på ejendom.

Dette symbol betyder aftagelig strømforsyningsdel. En del af apparatet, hvis udgang er beregnet til at kunne aftages fra apparatets klasse III-konstruktionsdel.

## Tilsigtet brug

Denne maskine er beregnet til kommerciel brug, for eksempel på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder.

## ADVARSELI

Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

## ADVARSELI

Operatører skal være tilstrækkeligt instrueret i brugen af disse maskiner.

## ADVARSELI

Brug kun sikkerhedsstrømforsyning med ekstra lav spænding, der følger med apparatet. Dette apparat indeholder batterier, som kun kan udskiftes af fagfolk. Denne maskine er kun til tør brug. Må ikke bruges til våd opsamling. Denne maskine er ikke beregnet til opsamling af farlige materialer eller gasser, da dette kan være meget sundhedsskadeligt. Undlad at opsuge skarpe genstande såsom nåle og glasstykker. Undlad at bruge maskinen til opsamling af brændende eller rygende genstande som f.eks. cigaretter, tændstikker eller varm aske. Må ikke bruges uden filtre på plads. Undlad at bruge maskinen, hvis den ser ud til at være defekt. Send maskinen til service på et autoriseret servicecenter, hvis den er blevet tabt, beskadiget, efterladt udendørs eller har været udsat for vand. Undlad at foretage ændringer af de mekaniske eller elektriske sikkerhedsanordninger. Alle reparationer skal udføres på et autoriseret servicecenter.

## ADVARSELI

Til genopladning af batteriet må du kun bruge den aftagelige forsyningsenhed, der følger med dette apparat.

## ADVARSELI

Risiko for skade. Børsten kan starte uventet. Maskinen skal afbrydes fra sin strømkilde før rengøring eller vedligeholdelse og ved udskitning af dele eller ombygning af maskinen til en anden funktion: Sikker frakobling af mindst batteriets pol + eller B- eller en tilsvarende metode (til frakobling af enhed).

## ADVARSELI

Støvsugeren skal afbrydes fra ladestationen, og batterierne skal være flade, før batteripakken tages ud. Tryk på udløserknappen for at fjerne batteripakken fra enheden.

## ADVARSELI

Undgå at ødelægge eller brænde batteriet, da det eksploderer ved høje temperaturer.

## ADVARSELI

Risiko for brand eller alvorlig skade: Rør aldrig ved begge poler på en batteripakke med metalgenstande og/eller kropsdele, da der kan opstå kortslutning. Forsøg ikke at ødelægge eller adskille batteripakken eller fjern nogen af dens komponenter. Batterier skal genbruges eller bortskaffes korrekt. Hold batteripakker væk fra børn.

## ADVARSELI

Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er i slukket position, før du tilslutter batteripakken, løfter eller bærer apparatet. Risikoen for ulykker øges, hvis apparatet bæres med din finger på kontakten eller på den elektriske enhed, hvor kontakten er placeret. Afbryd batteripakken fra apparatet, før du foretager justeringer, udsifter tilbehør eller opbevarer apparatet. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte apparatet ved et uheld. Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan oprette forbindelse fra en terminal til en anden. Kortslutning af batteripolerne kan forårsage forbrændinger eller brand. Ved forkert anvendelse kan der komme væske ud af batteriet; undgå kontakt. Hvis der ved et uheld forekommer kontakt, skylles med vand. Hvis væske kommer i kontakt med øjnene, søg desuden lægehjælp. Væske, der kommer ud af batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger. Brug ikke en batteripakke eller et apparat, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, hvilket resulterer i brand, eksplosion eller risiko for personskade. Udsæt ikke en batteripakke eller et apparat for ild eller for høj temperatur. Udsættelse for ild eller temperaturer over 130°C kan forårsage eksplosion. Følg alle opladningsinstruktioner og oplad ikke batteripakken eller apparatet uden for det temperaturområde, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand. På service udført af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele. Dette vil sikre, at produktets sikkerhed opretholdes. Undlad at modificere eller forsøge at reparere apparatet eller batteripakken (hvis relevant), undtagen som angivet i brugs- og plejevejledningen.

Kun til brug med batteri VU200

Kun til brug med oplader S

Omgivelsestemperaturområde for batteriopladning: 4°C~40°C

Omgivelsestemperaturområde for batteribrug: -17°C~75°C

Omgivelsestemperaturområde til batteriopbevaring: -20°C~25°C

## FORSIGTIGHED

Denne maskine er kun til indendørs brug.

## FORSIGTIGHED

Denne maskine må kun opbevares indendørs.

## Transport

Maskinen må kun bæres i hånden. Ved transport i køretøjer skal maskinen sikres mod at glide og vippe i overensstemmelse med de gældende retningslinjer.

## Vedligeholdelse og pleje

Før ethvert vedligeholdelses- og plejearbejde skal batteripakken altid fjernes fra maskinen. Alt vedligeholdelses- og reparationsarbejde, der kræver, at motorhuset åbnes, skal altid udføres af et autoriseret servicecenter. Brug altid originale Nilfisk reservedele. Brug uigennemtrængelige poser til at bortskaffe komponenter, der ikke kan rengøres. Overhold de gældende bestemmelser om bortskaffelse! Hold kontakterne på maskinen, opladeren og batteripakken rene.

## Bortskaffelse af produktet

Før produktet bortskaffes, skal den genopladelige batteripakke fjernes og genbruges iht. federale og lokale love, som beskrevet nedenfor.

## Ansvar

Nilfisk påtager sig intet ansvar for skader som følge af ukorrekt eller uretmæssig brug. Se vores websted på adressen [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com), hvor du finder yderligere anvisninger og oplysninger om brug af maskinen.

## Reservedelsliste


Nr.	Varenummer	Antal	Beskrivelse
1	128389493	1	Active Nozzle VU200 mærkeblå
2	128389494	1	Mærkeblåt rør
3	128389466	1	2x små hjul
4	128389501	1	Støvholdermodul lys blå uden etiket
5	128389469	1	Cyklofiltermodul udsat
6	128389467	1	Støvholderfilter
7	128389495	1	Mærkeblåt hoveddelsmodul
8	128389474	1	Tætningsringe
9	128389496	1	Hård gulvrulle VU200
10	128389497	1	Tæpperulle VU200
11	128389446	1	Sort spalteværktøj S
12	128389448	1	Kombibørste S sort
13	128389500	1	Krog og beslag
14	128389450	1	Sofabørste S sort
15	128389451	1	Børste S sort
16	128389452	1	Fleksibel slange S sort
17	128389454	1	Aktiv børste S sort
18	128389456	1	Vægbeslag S sort
19	128389457	1	HEPA 14
20	128389498	1	Batteri VU200
21	128389499	1	Oplader S og stik


## Tekniske data


Farve	Mærkeblå
Stiktype	EU/AU/UK/US
Spænding/frekvens (V)	29,6
Batteridriftstid ECO (min)	60
Batteridriftstid normal (min)	25
Batteridriftstid Turbo (min)	12
Maks. effekt (W)	550
Batterikapacitet (mAh)	2500
Batteritype	Li-ion
Batterikapacitet (W)	32 Maks.
Opladningstid (min)	1 time 50 min
Containerkapacitet (L)	0,8
Længde x bredde x højde (mm)	859,5 x 244,5 x 194
Vægt (kg)	6,95
Lydtryksniveau i henhold til EN 60335-2-69/usikkerhed K	≤ 76 dB/2 dB
Lydeffektniveau i henhold til EN 60335-2-69/usikkerhed K	≤ 82 dB(A)/2 dB(A)
Vibrationsværdi i henhold til EN 60335-2-69/usikkerhed K	< 2,5 m/s <sup>2</sup> /1,5 m/s <sup>2</sup>
Håndtag	



# Turvallisuusohjeet

 Ennen kuin käytät konetta ensimmäistä kertaa, lue ohjeet huolellisesti. Turvatoimen ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman. Sästä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

 Tällä symbolilla merkittyjä turvallisuusohjeita on noudatettava henkilö- tai vakavan omaisuusvahingon välttämiseksi.

 Tämä symboli tarkoittaa irrotettavaa virtalähdettä. Laitteen osa, jonka ulostulo on tarkoitettu irrotettavaksi laitteen luokan III rakennososasta.

### Käyttötarkoitukset

Tämä kone on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, liikkeissä, toimistoissa ja vuokrausyrityksissä.

### VAROITUS!

Tätä konetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on alentuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa. Lapsia tulee valvoa sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella.

### VAROITUS!

Käyttäjää on opastettava riittävästi näiden koneiden käytöstä.

### VAROITUS!

Käytä vain laitteen mukana toimitettua turvallista pienjännitevirtalähdettä. Tämä laite sisältää paristoja, jotka vain ammattitaitoiset henkilöt voivat vaihtaa. Tämä kone on tarkoitettu vain kuivaan käyttöön. Älä käytä märkämuorointiin. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu vaarallisten materiaalien tai kaasujen imurointiin. Sen käyttäminen tähän tarkoitukseen voi aiheuttaa ihmisille vakavia terveysriskejä. Älä imuroi teräviä esineitä, kuten neuloja tai lasinpalasia. Älä imuroi palavia tai savuvia asioita, kuten savukkeita, tulitikkuja tai kuumaa tuhkaa. Älä käytä laitetta ilman, että suodattimet ovat paikallaan. Älä käytä laitetta, mikäli se vaikuttaa vialliselta. Vie laite tarkastettavaksi valtuutettuun huoltoliik- keeseen, mikäli laite on tiputettu, vaurioitunut, jätetty ulkolitoihin tai altistunut vedelle. Mekaanisiin tai sähköisiin turvalaitteisiin ei pidä tehdä muutoksia. Kaikki korjaukset on suoritettava valtuutetussa huoltoliikkeessä.

### VAROITUS!

Käytä akun lataamiseen vain tämän laitteen mukana toimitettua irrotettavaa syöttöyksikköä.

### VAROITUS!

Loukkaantumisriski. Harja voi käynnistyä odottamatta. Kone on irrotettava virtalähteestä ennen puhdistusta tai huoltoa sekä kun osia vaihdetaan tai kone muutetaan toiseen toimintoon: irrottamalla turvallisesti vähintään akun B+ tai B--napa tai käyttämällä vastaavaa irtikytkentämenetelmää.

### VAROITUS!

Pölynimuri on irrotettava latausasemasta ja akkujen on oltava tyhjtä ennen akun poistamista. Irrota akku laitteesta painamalla akun vapautuspainiketta.

### VAROITUS!

Älä runtele tai polta akkua, sillä se räjähtää korkeassa lämpötilassa.

### VAROITUS!

Tulipalon tai vakavan loukkaantumisen vaara: Älä koskaan kosketa akun molempia napoja metalliesineillä tai anna vartalon koskettaa niitä, sillä tämä voi aiheuttaa oikosulun. Älä yritä tuhoata tai purkaa akkua tai irrottaa sen osia. Akut on kierrätettävä tai hävitettävä asianmukaisesti. Säilytä akut lasten ulottumattomissa.

### VAROITUS!

Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä -asennossa, ennen kuin liität akun tai nostat ja kannat laitetta. Laitteen kantaminen sormi kytkimen päällä tai laitteen kytkeminen verkkovirtaan kytkimen ollessa päällä-asennossa lisää onnettomuusriskiä. Irrota akku laitteesta ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit laitteen. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimenpiteet vähentävät laitteen vahingossa käynnistymisen riskiä. Kun akku ei ole käytössä, pidä se loitolla muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, naloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa yhteyden napojen välille. Akun napojen oikosulu voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon. Väärin käytetystä akusta saattaa vuotaa nestettä – vältä kosketusta nesteeseen. Jos kosketus tapahtuu vahingossa, huuhtele vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, ota heti yhteys lääkäriin. Akusta roiskuva neste voi aiheuttaa ärsytystä tai palovammoja. Älä käytä vahingoittunutta tai muokattua akkua tai laitetta. Vahingoittuneet tai muokatut akut voivat käyttäytyä arvaamattomalla tavalla ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran. Älä altista akkua tai laitetta tullelle tai liian korkealle lämpötilalle. Altistuminen tullelle tai yli 130°C lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen. Noudata kaikkia latausohjeita alikää lataa akkua tai laitetta ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataaminen tai määritellyn alueen ulkopuolella olevissa lämpötiloissa voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon vaaraa. Anna päteväin korjaajan suorittaa huolto käyttämällä vain antoja varoasia. Näin varmistetaan, että tuotteen turvallisuus säilyy. Älä muokkaa tai yritä korjata laitetta tai akkua (soveltuvin osin) muutoin kuin käyttö- ja hoito-ohjeissa mainituilla tavoilla.

Käytetään vain Battery VU200 -akun kanssa  
Käytetään vain laturin S kanssa  
Lämpötila-alue akun lataukselle: 4°C~40°C  
Lämpötila-alue akun käytölle: -17°C~75°C  
Lämpötila-alue akun säilytystä varten: -20°C~25°C

### VAROITUS

Tämä kone on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.

### VAROITUS

Tätä konetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

### Kuljetus

Kanna konetta vain kahvasta. Kulkuneuvoissa kuljetettaessa laite on kiinnitettävä ohjeiden mukaisesti siten, että se ei pääse liukumaan ja kallistumaan.

### Huolto ja hoito

Irrota aina akku koneesta ennen kaikkia huolto- ja hoitotoita. Kaikki huolto- ja korjaustyöt, jotka edellyttävät moottorin kotelon avaamista, on aina suoritettava valtuutetussa huoltoliikkeessä. Käytä aina aluperäisiä Nilfiskin varoasia. Käytä läpäisemättömiä pus- seja sellaisten osien hävittämiseen, joita ei voida puhdistaa. Noudata voimassa olevia hävitysmääryksiä! Pidä koneen, laturin ja akun koskettimet puhtaina.

### Tuotteen hävittäminen

Ennen tuotteen hävittämistä ladattava akku on poistettava ja kierrätettävä liittovaltion ja paikallisten lakien mukaisesti alla kuvatulla tavalla.

### Vastuuvollisuus

Nilfisk ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat vääränlaisesta tai virheellisestä käytöstä. Katso käyttöä koskevia lisäohjeita ja -tietoja sivustoltamme osoitteesta [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com).

### Varaosaluettelo

Nro	Osanumero	Määrä	Kuvaus
1	128389493	1	Aktiivinen suutin VU200 tummansininen
2	128389494	1	Putki tummansininen
3	128389466	1	2x pienet pyörät
4	128389501	1	Pölysäiliömoduuli kirkkaan sininen ilman etikettiä
5	128389469	1	Syklonisuodatinmoduuli musta
6	128389467	1	Pölysäiliön suodatin
7	128389495	1	Päärunkomoduuli, tummansininen
8	128389474	1	Tiivisterenkaat
9	128389496	1	Kovan lattian rulla VU200
10	128389497	1	Mattorulla VU200
11	128389446	1	Rakotökalu S, musta
12	128389448	1	Kombiharja S, musta
13	128389500	1	Koskik ja kiinnikkeet
14	128389450	1	Solvaharja S, musta
15	128389451	1	Harja S, musta
16	128389452	1	Joustava letku S, musta
17	128389454	1	Aktiiviharja S, musta
18	128389456	1	Seinäline S, musta
19	128389457	1	HEPA 14
20	128389498	1	Akku VU200
21	128389499	1	Laturi S ja pistokkeet

### Tekniset tiedot

Väri	Tummansininen
Pistoke	EU/AU/UK/US
Jännite/taajuus (V)	29,6
Akun toiminta-aika, ECO (min)	60
Akun toiminta-aika, normaali (min)	25
Akun toiminta-aika, turbo (min)	12
Tehonkulutus enint. (W)	550
Akun kapasiteetti (mAh)	2500
Akun tyyppi	Li-ion
Akun teho (W)	32 maks.
Latausaika (min)	1 t 50 min
Säiliön tilavuus (l)	0,8
Pituus x leveys x korkeus (mm)	859,5 x 244,5 x 194
Paino (kg)	6,95
Äänenpainetaso standardin EN 60335-2-69 mukaan / epävarmuus K	≤ 76 dB/2 dB
Äänitehotaso standardin EN 60335-2-69 mukaan/epävarmuus K	≤ 82 dB(A)/2 dB(A)
Tärinäarvo standardin EN 60335-2-69 mukaan/ epävarmuus K	Kahva < 2,5 m/s² / 1,5 m/s²



# Instrucciones de seguridad



Antes de utilizar la máquina por primera vez, lea atentamente las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. Guarde las instrucciones para su referencia en el futuro.



Las instrucciones de seguridad marcadas con este símbolo deben observarse para evitar lesiones personales o daños graves a la propiedad.



Este símbolo significa parte de fuente de alimentación desmontable. Parte del aparato cuya salida está pensada para que pueda separarse de la parte de construcción de clase III del aparato.

Uso previsto

Esta máquina está destinada a uso comercial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y empresas de alquiler.

ADVERTENCIA

Esta máquina no está diseñada para ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos. Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.

ADVERTENCIA

Los operadores deberán recibir instrucciones adecuadas sobre el uso de estas máquinas.

ADVERTENCIA

Utilice únicamente la fuente de alimentación de tensión extrabajada de seguridad que se suministra con el aparato. Este aparato contiene baterías que solo pueden ser sustituidas por personal cualificado. Esta máquina se debe usar solo en seco. No se debe utilizar para aspirar líquidos. Este aparato no está indicado para aspirar materiales peligrosos o gas. Hacerlo puede exponer a las personas a riesgos graves para la salud. No aspire objetos afilados como agujas o trozos de cristal. No aspire ningún objeto incandescente o humeante, como cigarrillos, cerillas o ceniza caliente. No lo utilice sin colocar los filtros. No utilice el aparato si presenta signos de estar defectuoso. Haga que un centro de servicio autorizado inspeccione la máquina si se ha caído, se ha dañado, se ha dejado al aire libre o ha estado expuesta al agua. No deben hacerse cambios ni modificaciones en los dispositivos de seguridad mecánicos ni eléctricos. Todas las reparaciones deben realizarse en un centro de servicio autorizado.

ADVERTENCIA

Para recargar la batería, utilice únicamente la unidad de alimentación desmontable suministrada con este aparato.

ADVERTENCIA

Riesgo de lesiones. El cepillo puede empezar inesperadamente. La máquina deberá desconectarse de su fuente de alimentación antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento y al reemplazar piezas o convertir la máquina a otra función: desconectar de forma segura al menos el polo B+ o B– de la batería o un método equivalente (dispositivo de desconexión).

ADVERTENCIA

Es preciso desconectar el aspirador de la estación de carga y las baterías deben estar agotadas antes de retirar el paquete de baterías. Presione el botón de liberación para retirar el paquete de baterías de la unidad.

ADVERTENCIA

No rompa ni incinere el paquete de baterías, ya que explotará a temperatura elevada.

ADVERTENCIA

Riesgo de incendio o lesiones graves: no toque nunca ambos terminales de un paquete de baterías con objetos metálicos y/o partes del cuerpo, ya que podría producirse un cortocircuito. No trate de destruir o desmontar el paquete de baterías ni de retirar ninguno de sus componentes. Las baterías deben reciclarse o desecharse adecuadamente. Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.

ADVERTENCIA

Evita el inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la batería, levantar o transportar el aparato. Llevar el aparato con el dedo en el interruptor o activar aparatos que tienen el interruptor encendido puede provocar accidentes. Desconecte la batería del aparato antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarlo. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de puesta en marcha accidental del aparato. Cuando no se esté usando la batería, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer conexión de un terminal a otro. Poner en cortocircuito los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio. En condiciones extremas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. En caso de contacto accidental, enjuagar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras. No utilice una batería o un aparato que esté dañado o modificado. Las baterías dañadas o modificadas pueden exhibir un comportamiento impredecible que resulte en incendio, explosión o riesgo de lesiones. No exponga una batería o un aparato al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión. Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería ni el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Cargar incorrectamente o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio. Haga que el servicio sea realizado por un técnico calificado utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad del producto. No modifique ni intente reparar el aparato ni la batería (según corresponda) excepto según lo indicado en las instrucciones de uso y cuidado.

Para uso exclusivo con la batería VU200  
Para uso exclusivo con el cargador S  
Rango de temperatura ambiente para cargar la batería: 4°C~40°C  
Rango de temperatura ambiente para uso de batería: -17°C~75°C  
Rango de temperatura ambiente para el almacenamiento de la batería: -20°C~25°C

PRECAUCIÓN

Esta máquina es solo para uso en interiores.

PRECAUCIÓN

Esta máquina sólo debe almacenarse en interiores.

Transporte

Transporte la máquina únicamente por el asa. Para el transporte en vehículos, asegure la máquina contra deslizamientos e inclinaciones de acuerdo con las directrices vigentes.

Mantenimiento y cuidado

Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento y cuidado, retire siempre el paquete de baterías de la máquina. Todos los trabajos de mantenimiento y reparación que requieran abrir la carcasa del motor deberán ser realizados siempre por un centro de servicio autorizado. Utilice siempre repuestos originales Nilfisk. Utilice bolsas impermeables para desechos los componentes que no se puedan limpiar. Consulte las disposiciones vigentes en materia de eliminación. Mantenga limpios los contactos de la máquina, el cargador y la batería.

Eliminación del producto

Antes de desechar el producto, la batería recargable debe retirarse y reciclarse de acuerdo con las leyes federales y locales, como se describe a continuación.

Responsabilidad

Nilfisk no acepta ninguna responsabilidad por cualquier daño resultante de un uso indebido o ilícito. Para obtener más instrucciones e información sobre el uso del aparato, consulte nuestro sitio web en [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com).


Lista de piezas de repuesto


N.º	Número de pieza	Cantidad	Descripción
1	128389493	1	Boquilla activa VU200 azul oscuro
2	128389494	1	Tubo azul oscuro
3	128389466	1	2x Ruedas pequeñas
4	128389501	1	Módulo de papelera azul brillante sin etiqueta
5	128389469	1	Módulo de filtro ciclónico negro
6	128389467	1	Filtro del depósito de polvo
7	128389495	1	Módulo de cuerpo principal azul oscuro
8	128389474	1	Anillos de sellado
9	128389496	1	Rodillo para suelos duros VU200
10	128389497	1	Rodillo para alfombras VU200
11	128389446	1	Herramienta para grietas S negra
12	128389448	1	Cepillo combinado S negro
13	128389500	1	Gancho y soportes
14	128389450	1	Cepillo para sofá S negro
15	128389451	1	Cepillo S negro
16	128389452	1	Manguera flexible S negra
17	128389454	1	Cepillo activo S negro
18	128389456	1	Fijación mural S negro
19	128389457	1	HEPA 14
20	128389498	1	Batería VU200
21	128389499	1	Cargador S y enchufes


Datos técnicos

Color	Azul oscuro
Tipo de enchufe	UE/AU/RU/EE. UU.
Tensión/frecuencia (V)	29,6
Tiempo de funcionamiento de la batería ECO (min)	60
Tiempo de funcionamiento de la batería normal (min)	25
Tiempo de funcionamiento de la batería Turbo (min)	12
Potencia máxima (W)	550
Capacidad de la batería (mAh)	2500
Tipo de batería	Ion de litio
Potencia de la batería (W)	32 máx.
Tiempo de carga (min)	1 hora y 50 minutos
Capacidad del contenedor (l)	0,8
Largo x ancho x alto (mm)	859,5 x 244,5 x 194
Peso (kg)	6,95
Nivel de presión sonora según EN 60335-2-69/incertidumbre K	≤ 76 dB/2 dB
Nivel de potencia acústica según EN 60335-2-69/incertidumbre K	≤ 82 dB(A)/2 dB(A)
Valor de vibración según EN 60335-2-69/incertidumbre K	Asa ≤ 2,5 m/s²/1,5 m/s²

# Instruções de segurança

 Leia as instruções atentamente antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Guarde as instruções para utilização posterior.

 As instruções de segurança assinaladas com este símbolo devem ser respeitadas para evitar ferimentos pessoais ou danos materiais graves.

 Este símbolo significa uma peça de alimentação elétrica amovível. Parte do aparelho cuja saída se destina a ser destacável da parte de construção de classe III do aparelho.

### Utilização prevista

Esta máquina destina-se a uma utilização comercial, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer.

### AVISO!

Esta máquina não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

### AVISO!

Os operadores devem receber uma formação adequada sobre a utilização destas máquinas.

### AVISO!

Utilize apenas fontes de alimentação de segurança de tensão extra baixa fornecidas com o aparelho. Este aparelho contém pilhas que só podem ser substituídas por pessoal qualificado. Esta máquina destina-se apenas a ser utilizada a seco. Não utilizar para recolha húmida. Não utilize o aparelho para aspirar materiais perigosos ou gases. Se o fizer, poderá colocar-se e aos outros em grave risco de saúde. Não aspire objetos pontiagudos ou cortantes, tais como agulhas ou pedaços de vidro. Não aspire nada que esteja em combustão, como, por exemplo, cigarros, fósforos ou cinzas quentes. Não utilize sem os filtros colocados. Não utilize o aparelho se este parecer danificado. Submeta o aparelho a uma inspeção num centro de assistência técnica autorizado caso este tenha caído, esteja danificado, tenha ficado no exterior ou sido exposto à água. Não faça alterações ou modificações aos dispositivos de segurança mecânicos ou elétricos. Todas as reparações devem ser efetuadas por um centro de assistência técnica autorizado.

### AVISO!

Para recarregar a bateria, utilize apenas a unidade de alimentação amovível fornecida com este aparelho.

### AVISO!

Risco de lesões. A escova pode arrancar de forma inesperada. A máquina deve ser desligada da sua fonte de energia antes da limpeza ou manutenção e aquando da substituição de peças ou da conversão da máquina para outra função: desligando com segurança pelo menos o polo B+ ou B- da bateria ou um método equivalente (dispositivo de desconexão).

### AVISO!

O aspirador deve ser desligado da estação de recarga e as baterias devem estar descarregadas antes de remover a bateria. Prima o botão de libertação para retirar a bateria da unidade.

### AVISO!

Não danifique nem incinere a bateria, pois esta explodirá quando sujeita a temperaturas altas.

### AVISO!

Risco de incêndio ou lesão grave: Nunca toque nos dois terminais da bateria com objetos de metal e/ou partes do corpo, pois pode ocorrer um curto-circuito. Não tente destruir ou desmontar uma bateria, nem remover um dos seus componentes. As baterias devem ser recicladas ou descartadas adequadamente. Mantenha as baterias longe das crianças.

### AVISO!

Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a bateria, pegar ou transportar o aparelho. Transportar o aparelho com o dedo no interruptor ou ligar o aparelho com o interruptor ligado pode provocar acidentes. Desligue a bateria do aparelho antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou guardar o aparelho. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental do aparelho. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como agrafos, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que possam fazer uma ligação de um terminal ao outro. Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio. Em condições abusivas, pode ser expelido líquido da bateria para o contacto. Em caso de contacto acidental, lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também ajuda médica. O líquido ejetado da bateria pode provocar irritações ou queimaduras. Não utilize uma bateria ou um aparelho que esteja danificado ou modificado. As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos. Não exponha a bateria ou o aparelho ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130°C pode provocar uma explosão. Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou o aparelho fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções. O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio. A manutenção deve ser efetuada por um técnico qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas. Desta forma, garante-se que a segurança do produto é mantida. Não modifique nem tente reparar o aparelho ou a bateria (se aplicável), exceto conforme indicado nas instruções de utilização e cuidados.

Para utilizar apenas com a bateria VU200  
Para utilização exclusiva com o carregador S  
Gama de temperaturas ambiente para o carregamento da bateria: 4°C~40°C  
Gama de temperaturas ambiente para utilização da bateria: -17°C~75°C  
Gama de temperaturas ambiente para armazenamento da bateria: -20°C~25°C

### CUIDADO

Esta máquina é apenas para utilização em interior.

### CUIDADO

Esta máquina só deve ser guardada em espaços interiores.

### Transporte

Transporte a máquina apenas pelo manípulo. Para o transporte em veículos, proteja a máquina contra deslizamentos e inclinações de acordo com as diretrizes válidas.

### Manutenção e conservação

Antes de qualquer trabalho de manutenção e conservação, retirar sempre a bateria da máquina. Todos os trabalhos de manutenção e reparação que exijam a abertura da caixa do motor devem ser sempre efectuados por um centro de assistência autorizado. Utilize sempre peças sobresselentes originais da Nilfisk. Utilize sacos impermeáveis para descartar os componentes que não podem ser limpos. Respeite as disposições aplicáveis em matéria de eliminação! Manter limpos os contactos da máquina, do carregador e da bateria.

### Eliminação do produto

Antes de deitar fora o produto, a bateria recarregável deve ser removida e reciclada de acordo com as leis federais e locais, conforme descrito abaixo.

### Responsabilidade

A Nilfisk não aceita nenhuma responsabilidade por quaisquer danos resultantes de utilização indevida ou incorreta. Consulte o nosso site em [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com) para obter mais instruções e informações sobre a utilização.

### Lista de peças sobresselentes

N.º	Número da peça	Quantidade	Descrição
1	128389493	1	Bocal ativo VU200 azul-escuro
2	128389494	1	Tubo azul escuro
3	128389466	1	2x Rodas pequenas
4	128389501	1	Módulo de depósito de pó azul brilhante sem etiqueta
5	128389469	1	Módulo de filtro ciclone preto
6	128389467	1	Filtro do depósito de pó
7	128389495	1	Módulo do corpo principal azul escuro
8	128389474	1	Anéis de vedação
9	128389496	1	Rolo para solos duros VU200
10	128389497	1	Rolo para carpetes VU200
11	128389446	1	Ferramenta biselada S preta
12	128389448	1	Escova combinada S preta
13	128389500	1	Gancho e suportes
14	128389450	1	Escova para sofás S preta
15	128389451	1	Escova S preta
16	128389452	1	Mangureira flexível S preta
17	128389454	1	Escova ativa S preta
18	128389456	1	Suporte de parede S preto
19	128389457	1	HEPA 14
20	128389498	1	Bateria VU200
21	128389499	1	Carregador S e fichas

### Dados técnicos

Cor		Azul escuro
Tipo de ficha		UE/AU/REINO UNIDO/EUA
Tensão/frequência (V)		29,6
Duração da bateria ECO (min.)		60
Duração da bateria normal (min.)		25
Duração da bateria Turbo (min.)		12
Potência máx. (W)		550
Capacidade da bateria (mAh)		2500
Tipo de bateria		Íons de lítio
Potência da bateria (W)		Máx. 32
Tempo de carregamento (min.)		1h 50min
Capacidade do recipiente (L)		0,8
Comprimento x largura x altura (mm)		859,5 x 244,5 x 194
Peso (kg)		6,95
Nível de pressão sonora de acordo com EN 60335-2-69/incerteza K		≤ 76 dB/2 dB
Nível de potência sonora de acordo com EN 60335-2-69/incerteza K		≤ 82 dB(A)/2 dB(A)
Valor de vibração de acordo com EN 60335-2-69/incerteza K		Manípulo < 2,5 m/s <sup>2</sup> /1,5 m/s <sup>2</sup>

# Güvenlik talimatları



Makineyi ilk kez kullanmadan önce kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Üjary ve talimatlarla uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. Daha sonra kullanmak için talimatları saklayın.



Kişisel yaralanmaları veya mala gelebilecek ciddi hasarları önlemek için bu sembolle işaretlenen güvenlik talimatlarına uyulmalıdır.

**D-□-C** Bu sembol çıkarılabilir güç kaynağı parçasını ifade eder. Cihazın, çıkışı III. sınıf konstrüksiyon parçasından ayrılabilir olması beklenen bölümü.

## Kullanım amacı

Bu makine, otellerde, okullarda, hastanelerde, fabrikalarda, mağazalarda, ofislerde ve kiralama işletmelerinde ticari amaçlı kullanıma yöneliktir.

## UYARI!

Bu makine, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocukların cihazla oynamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmaları gerekir.

## UYARI!

Operatörler bu makinelerin kullanımı konusunda yeterli şekilde bilgilendirilmelidir.

## UYARI!

Yalnızca ürünle birlikte verilen ekstra düşük voltajlı emniyetli güç kaynağını kullanın. Bu cihaz, yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilen piller içerir. Bu makine yalnızca kuru kullanıma uygundur. Islak çekimlerde kullanmayın. Bu makine, tehlikeli maddeleri veya gazları çekmek için tasarlanmamıştır. Bu işlemler sağlığı tehdit eden ciddi tehlikelere yol açabilir. İğne veya cam parçası gibi kesici ve delici nesneleri çekmeyin. Sigara, kibrit veya köz gibi yanan veya tüten hiçbir maddeyi çekmeyin. Filtreler takılı olmadan kullanmayın. Makine anızlı görünüyor mu makineyi kullanmayın. Makinenin düştürülmesi, hasar görmesi, dışarda bırakılması veya suya maruz kalması durumunda incelenmesi için yetkili bir servis merkezine başvurun. Mekanik veya elektrik güvenliğin bileşenlerinde hiçbir değişiklik veya modifikasyon yapılmamalıdır. Tüm onarım işlemleri yetkili servis merkezleri tarafından gerçekleştirilmelidir.

## UYARI!

Pil şarj etmek için yalnızca bu cihazla birlikte verilen çıkarılabilir besleme ünitesini kullanın.

## UYARI!

Yaralanma Riski. Fırça Beklenmedik Şekilde Çalışabilir. Makine, temizlik veya bakımdan önce ve parçaları değiştirilken ya da başka bir işleve dönüştürülürken güç kaynağından bağlantısı kesilmelidir. En azından akünün B+ veya B– ucunun güvenli ayrılması veya eşdeğer bir yöntem (cihaz bağlantısını kesme) uygulanmalıdır.

## UYARI!

Şarj istasyonundan elektrikli süpürgeğin bağlantısının kesilmesi ve pil takımını çıkarmadan önce pillerin boşaltılması gereklidir. Pil takımını üniteden çıkarmak için serbest bırakma düğmesine basın.

## UYARI!

Yüksek sıcaklıklarda patlayacağından, pil takımını tahrir etmeyin veya yakmayın.

## UYARI!

Yangın veya ciddi yaralanma riski: Kısa devre olabileceği için pil takımının her iki terminaline metal nesnelerin ve/veya vücudunuzun temas etmesini önleyin. Pil takımını veya bileşenlerini imha etmeye veya ayırmaya çalışmayın. Piller geri dönüştürülmeli ya da uygun şekilde imha edilmelidir. Pilleri çocuklardan uzakta tutun.

## UYARI!

İstenmeyen çalışmayı önleyin. Cihazı aküye bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumunda olduğundan emin olun. Cihazı, parmağınız düğme üzerinden taşımak veya düğmeye açık olan cihazı çalıştırmak kazalara yol açabilir. Herhangi bir düzenleme yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya cihazı saklamadan önce pil takımını cihazdan ayırın. Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri cihazın yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır. Pil takımını kullanmadığınızda, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya bir terminalden diğlerine bağlantı yapabilecek diğer küçük metal nesneler gibi diğer metal nesnelerden uzak tutun. Akü terminallerinin kısa devre yapması yangılara veya yangına sebep olabilir. Kötu kullanımlar koşullarında aküden sıvı sızabilir, temas etmeyin. Eğer kazara temas olursa bol su ile yıkayınız. Sıvının göze temas etmesi halinde hemen tıbbi yardım alınmalıdır. Pilden dışarı fırlayan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir. Hasarlı veya üzerinde değişiklik yapılmış pil takımını veya cihazı kullanmayın. Hasar görmüş veya değiştirilmiş piller yangın, patlama veya yaralanma riskine yol açabilecek öngörülmemeyen davranışlar sergileyebilir. Pil takımını veya cihazı ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Yangına veya 130°C'nin üzerindeki sıcaklığa maruz bırakılması patlamaya neden olabilir. Tüm şarj talimatlarına uyun ve pil takımını veya cihazı talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığında şarj etmeyin. Uygun olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi, aküye zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir. Bakımını, yalnızca aynı yedek parçaları kullanan kalifiye bir tamirciye yaptırın. Bu sayede ürünün güvenliğini korumuş olacaksınız. Kullanım ve bakım talimatlarında belirtilenler dışında cihazı veya pil takımını (geçerliyse) değiştirmeyin veya onarmaya çalışmayın.

Yalnızca VU200 Pil ile kullanılabilir

Yalnızca S Şarj Cihazı ile kullanılabilir

Pil şarj için ortam sıcaklığı aralığı: 4°C~40°C

Pil kullanımı için ortam sıcaklığı aralığı: -17°C~75°C

Pil depolama için ortam sıcaklığı aralığı: -20°C~25°C

## DİKKAT

Bu makine sadece iç mekanda kullanıma uygundur.

## DİKKAT

Bu makine yalnızca kapalı alanlarda saklanmalıdır.

## Taşıma

Makineyi yalnızca sapından tutarak taşıyın. Araçlarda taşıma sırasında, makinenin kaymasını ve devrilmesini geçerli talimatlara uygun olarak önleyin.

## Bakım ve temizlik

Her türlü bakım ve temizlik işinden önce mutlaka aküyü makineden çıkarın. Motor gövdesinin açılması gerektiren tüm bakım ve onarım çalışmalarını mutlaka yetkili servis tarafından yapılmalıdır. Her zaman orijinal Niflisk yedek parçalarını kullanın. Temizleme için yetkili bir servis merkezine başvurun. Mekanik veya elektrik güvenliğin bileşenlerinde hiçbir değişiklik veya modifikasyon yapılmamalıdır. Tüm onarım işlemleri yetkili servis merkezleri tarafından gerçekleştirilmelidir.

## Ürün bertarafı

Ürünü bertaraf etmeden önce şarj edilebilir pil takımının çıkarılması, federal ve yasal kanunlara uygun olarak aşağıda belirtildiği gibi geri dönüştürülmesi gerekmektedir.

## Yükümlülük

Niflisk herhangi bir uygun olmayan veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarla ilgili sorumluluk kabul etmez. Diğer talimatlar ve kullanım bilgileri için lütfen [www.niflisk.com](http://www.niflisk.com) adresindeki web sitemizi ziyaret edin.


## Yedek parça listesi


No.	Parça numarası	Miktar	Açıklama:
1	128389493	1	Aktif Nozul VU200 koyu mavi
2	128389494	1	Tup koyu mavi
3	128389466	1	2x Küçük tekerlekler
4	128389501	1	Toz haznesi modülü etiketsiz parlak mavi
5	128389469	1	Siklon filtre modülü siyah
6	128389467	1	Toz Haznesi filtresi
7	128389495	1	Ana gövde modülü koyu mavi
8	128389474	1	Contalar
9	128389496	1	Sert zemin silindiri VU200
10	128389497	1	Hali silindiri VU200
11	128389446	1	Çatlatk temizleme aparatı S siyah
12	128389448	1	Kombine fırça S siyah
13	128389500	1	Kanca ve braketler
14	128389450	1	Koltuk Fırçası S siyah
15	128389451	1	Fırça S siyah
16	128389452	1	Esnek hortum S siyah
17	128389454	1	Aktif Fırça S siyah
18	128389456	1	Duvara montaj aparatı S siyah
19	128389457	1	HEPA14
20	128389498	1	VU200 Pil
21	128389499	1	S şarj cihazı ve fişler


## Teknik veriler

Renk	Koyu mavi
Fiş tipi	AB/AU/BK/ABD
Voltaj/frekans (V)	29,6
Pil çalışma süresi ECO (dk)	60
Pil çalışma süresi normal (dk)	25
Pil çalışma süresi Turbo (dk)	12
Maks. güç (W)	550
Pil kapasitesi (mAh)	2500
Pil türü	Li iyon
Pil gücü (W)	32 Maks
Şarj süresi (dk)	1 sa 50 dk
Kap kapasitesi (L)	0,8
Uzunluk x genişlik x yükseklik (mm)	859,5 x 244,5 x 194
Ağırlık (kg)	6,95
EN 60335-2-69/belirsizlik K'ye göre ses basınç seviyesi	≤ 76 dB/2 dB
EN 60335-2-69/belirsizlik K'ye göre ses gücü seviyesi	≤ 82 dB(A)/2 dB(A)
EN 60335-2-69/belirsizlik K'ye göre titreşim değeri	Sap < 2,5 m/s <sup>2</sup> /1,5 m/s <sup>2</sup>

# Bezpečnostné pokyny

 Pred prvým použitím stroja si pozorne prečítajte pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. Pokyny si uložte na neskoršie použitie.

 Bezpečnostné pokyny označené týmto symbolom sa musia dodržiavať, aby sa predišlo zraneniu osôb alebo vážnym škodám na majetku.

 Tento symbol označuje odnímateľnú časť napájania. Časť spotrebiča, ktorej výstup je odnímateľný od časti spotrebiča konštrukcie triedy III.

## Účel použitia

Tento stroj je určený na komerčné použitie, napríklad v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a požiarničiach.

## VÝSTRAHA!

Používať stroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.

## VÝSTRAHA!

Operátori musia byť primerane poučení o používaní týchto strojov.

## VÝSTRAHA!

Používať stroj bez bezpečnostný napájací zdroj s veľmi nízkym napätím dodaný so spotrebičom. Tento prístroj obsahuje batérie, ktoré môžu vymeniť iba kvalifikovaní pracovníci. Tento stroj je určený len na suché použitie. Nepoužívajte na mokré vysávanie. Tento spotrebič nie je určený na vysávanie nebezpečných materiálov ani plynu. Takého použitie môže predstavovať závažné zdravotné riziká pre ľudí. Nevysávajte ostré predmety, ako sú ihly alebo kusky skla. Nevysávajte nič, čo horí alebo dymí, ako sú napríklad cigarety, zápalky alebo horúci popol. Nepoužívajte bez nasadených filtrov. Spotrebič nepoužívajte, ak sa zdá byť poškodený. Ak spotrebič spadol, bol poškodený, ponechajte vonku či vystavený pôsobeniu vody, odnesite ho na kontrolu do autorizovaného servisného strediska. Nevymieňajte ani neupravujte mechanické ani elektrické poistné zariadenia. Všetky opravy musí vykonať autorizované servisné stredisko.

## VÝSTRAHA!

Nádobianie batérie používajte iba odnímateľnú napájaciu jednotku dodávanú s týmto zariadením.

## VÝSTRAHA!

Riziko zranenia. Kefa sa môže neočakávane spustiť. Pred čistením alebo údržbou a pri výmene dielov alebo prestavbe stroja na inú funkciu musí byť stroj odpojený od zdroja napájania: bezpečné odpojenie aspoň polu batérie B+ alebo B- alebo ekvivalentná metóda (odpojenia zariadenia).

## VÝSTRAHA!

Pred vybratím batérie musí byť vysávač odpojený od nabíjacej stanice a batérie musia byť vybité. Stlačením uvoľňovacieho tlačidla vyberte batériu z jednotky.

## VÝSTRAHA!

Batériu nepoškodujte ani nespájajte, pretože pri vysokej teplote vybuchne.

## VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo požiaru alebo vážneho zranenia: Nikdy sa nedotýkajte oboch kontaktov batérie kovovými predmetmi ani časťami tela, aby nedošlo k skratu. Nepokúšajte sa rozbiť alebo rozobrať batériu ani vybrať ktorúkoľvek z jej súčastí. Batérie sa musia recyklovať alebo likvidovať správnym spôsobom. Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.

## VÝSTRAHA!

Zabráňte neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením k batérii, zdvihnutím alebo prenášaním zariadenia sa uistite, že je vypínač vo vypnutej polohe. Prenášanie spotrebiča s prstom na vypínači alebo zapojenie spotrebiča so zapnutým vypínačom do siete môže viesť k nehodám. Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva alebo uskladnením spotrebiča odpojte akumulátor od spotrebiča. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znížia riziko náhodného spustenia spotrebiča. Keď batériu nepoužívate, držte ju mimo iných kovových predmetov, ako sú spony na papier, mince, kľúče, kľince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť prepojenie medzi pólmi. Skrat pólou batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar. Pri nevhodných podmienkach môže z batérie vytekať kvapalina. Vyhnete sa kontaktu s ňou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu, opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina vytečená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie. Nepoužívajte batériu alebo zariadenie, ktoré je poškodené alebo upravené. Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže mať za následok požiar, výbuch alebo riziko zranenia. Batériu ani zariadenie nevstavujte ohňu ani nadmernej teplote. Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch. Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte batériu ani zariadenie mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru. Opravu zverte kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa iba identické náhradné diely. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti produktu. Neupravujte ani sa nepokúšajte opravovať zariadenie alebo akumulátor (podľa potreby), okrem prípadov uvedených v návode na použitie a starostlivosť.

Na použitie len s batériou VU200  
Na použitie len s nabíjačkou S  
Rozsah okolitej teploty pre nabíjanie batérie: 4°C~40°C  
Rozsah okolitej teploty pre používanie batérie: -17°C~75°C  
Rozsah okolitej teploty pre skladovanie batérie: -20°C~25°C

## POZOR

Tento stroj je určený len na vnútorné použitie.

## POZOR

Tento stroj by sa mal skladovať iba v interiéri.

## Preprava

Stroj prenášajte iba za rukoväť. Pri preprave vo vozidlách zaistite stroj proti sklznutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

## Údržba a starostlivosť

Pred akoukoľvek údržbou a starostlivosťou vždy vyberte zo stroja batériu. Všetky údržbárske a autorizované práce, ktoré si vyžadujú otvorenie krytu motora, musí vždy vykonávať oprávnené servisné stredisko. Vždy používajte originálne náhradné diely Nilfisk. Na likvidáciu komponentov, ktoré sa nedajú vyčistiť, použite nepriepustné vrecká. Dodržiavajte platné predpisy o likvidácii! Udržujte kontakty na stroji, nabíjačke a akumulátore čisté.

## Likvidácia produktu

Pred likvidáciou produktu je potrebné vybrať nabíjateľnú batériu a recyklovať ju v súlade s federálnymi a miestnymi zákonmi, ako je uvedené nižšie.

## Práva zodpovednosť

Spoločnosť Nilfisk nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené nesprávnym alebo neoprávneným používaním. Ďalšie pokyny a informácie týkajúce sa používania nájdete na adrese [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com).


## Zoznam náhradných dielov


Č.	Číslo dielu	Množstvo	Popis
1	128389493	1	Tmavomodrá aktívna dýza VU200
2	128389494	1	Tmavomodrá trubica
3	128389466	1	2x malé kolieska
4	128389501	1	Modul nádoby na prach svetlomodý bez štítiku
5	128389469	1	Modul cyklónového filtra čierny
6	128389467	1	Filter nádoby na prach
7	128389495	1	Modul hlavného tela tmavomodrý
8	128389474	1	Tesniacia krúžky
9	128389496	1	Valec na tvrdú podlahu VU200
10	128389497	1	Kobercový valec VU200
11	128389446	1	Nástroj na štrbiny S čierny
12	128389448	1	Kombinovaná kefa S čierna
13	128389500	1	Háčik a držiak
14	128389450	1	Kefa na pohovku S čierna
15	128389451	1	Kefa S čierna
16	128389452	1	Pružná hadica S čierna
17	128389454	1	Aktívna kefa S čierna
18	128389456	1	Držiak na stenu S čierny
19	128389457	1	HEPA 14
20	128389498	1	Batéria VU200
21	128389499	1	Nabíjačka S a zástrčky


## Technické údaje

Farba	Tmavomodrá
Typ zástrčky	EU/AU/UK/US
Napätie/frekvencia (V)	29,6
Čas prevádzky na batériu ECO (min)	60
Čas bežnej prevádzky na batériu (min)	25
Čas prevádzky na batériu Turbo (min)	12
Max. výkon (W)	550
Kapacita batérie (mAh)	2500
Typ batérie	Li-ion
Výkon batérie (W)	32 max.
Čas nabíjania (min)	1 h 50 min
Objem nádoby (l)	0,8
Dĺžka x šírka x výška (mm)	859,5 x 244,5 x 194
Hmotnosť (kg)	6,95
Hladina akustického tlaku podľa normy EN 60335-2-69/neistota K	≤ 76 dB/2 dB
Hladina akustického výkonu podľa EN 60335-2-69/neistota K	≤ 82 dB(A)/2 dB(A)
Hodnota vibrácií podľa normy EN 60335-2-69/neistota K	Rukoväť < 2,5 m/s²/1,5 m/s²

# Bezpečnostní pokyny

 Před prvním použitím stroje si pozorně přečtěte pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. Uchovejte si je pro pozdější použití.

 Bezpečnostní pokyny označené tímto symbolem je třeba dodržovat, aby nedošlo ke zranění osob nebo vážným věcným škodám.

 Tento symbol znamená odnímatelnou napájecí část. Část spotřebiče, jejíž výstup je odnímatelný od konstrukční části spotřebiče třídy III.

### Účel použití

Tento stroj je určen pro komerční použití, například v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, kancelářích a půjčovnách.

### VAROVÁNÍ!

Tento stroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se spotřebičem nebudou hrát.

### VAROVÁNÍ!

Obsluha musí být náležitě poučena o používání těchto strojů.

### VAROVÁNÍ!

Používejte pouze bezpečnostní nízkonapáťový zdroj dodávaný se spotřebičem. Tento spotřebič obsahuje baterie, které mohou vyměnit pouze kvalifikovaní pracovníci. Tento stroj je určen pouze pro suché použití! Nepoužívejte pro mokré vysávání. Přístroj není určen k vysávání nebezpečných materiálů nebo plynů. Nedodržení tohoto pokynu ve vystavujete vážnému ohrožení zdraví. Nevysávejte ostré předměty, jako jsou jehly nebo kovy skla. Nevysávejte žádné hořící nebo kouřící předměty, například cigarety, zápalky nebo zhavý popel. Nepoužívejte bez nasazených filtrů. Přístroj nepoužívejte, pokud se zdá, že nefunguje správně. Pokud při přístroji upuštíte, poškozen, ponechán mimo interiéru nebo přišel do styku s vodou, nechte jej zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku. Na elektrických ani mechanických bezpečnostních zařízeních není povoleno provádět žádné změny ani úpravy. Veškeré opravy musí provádět autorizované servisní středisko.

### VAROVÁNÍ!

Pro účely dobíjení baterie používejte pouze odnímatelnou napájecí jednotku dodávanou s tímto zařízením.

### VAROVÁNÍ!

Nebezpečí zranění. Kartáč se může neočekávaně spustit. Stroj musí být před čištěním nebo údržbou a při výměně dílů nebo přestavbě stroje na jinou funkci odpojen od zdroje napájení. Bezpečné odpojení alespoň polu baterie B+ nebo B- nebo ekvivalentní způsob (odpojení přístroje).

### VAROVÁNÍ!

Před vyjitím baterie musí být vysavač odpojen od nabíjecí stanice a baterie musí být vybité. Stisknutím uvolňovací tlačítka vyjměte baterii z jednotky.

### VAROVÁNÍ!

Baterii nezníčajte ani nespálujte, protože při vysokých teplotách exploduje.

### VAROVÁNÍ!

Nebezpečí požáru nebo vážného zranění. Nikdy se nedotýkejte obou svorek baterie kovovými předměty a/nebo částmi těla, mohlo by dojít ke zkratu. Nepokoušejte se zničit nebo rozebrat baterii nebo odstranit kteroukoli z jejích součástí. Baterie musí být recyklovány nebo řádně zlikvidovány. Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.

### VAROVÁNÍ!

Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením spotřebiče k baterii, jeho zvednutím nebo přenesením vždy zkontrolujte, že je vypínač vypnutý. Spotřebič nepřenášáte s prstem umístěným na vypínači nebo jej nespouštějte se zapnutým spínačem, protože může dojít k úrazu. Před jakoukoli úpravou zařízení, výměnou jeho příslušenství nebo ukladáním zařízení odpojte baterii od přístroje. Taková preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění spotřebiče. Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo kontakt s jinými kovovými předměty, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit spojení mezi svorkami. Zkratování svorek baterie může způsobit popáleniny nebo požár. V případě nevhodných podmínek může z baterie uniknout kapalina; vyhněte se kontaktu s ní. Pokud náhodou dojde ke kontaktu, opláchněte vodou. Pokud dojde ke kontaktu kapaliny s očima, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny. Nepoužívejte baterii nebo zařízení, které je poškozené nebo upravené. Poškozené nebo upravené baterie mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění. Nevystavujte baterii nebo zařízení ohni nebo nadměrné teplotě. Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch. Postupujte v souladu s veškerými pokyny k nabíjení a baterii nebo zařízení nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech. Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo specifikovaný rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru. Opravu svěřte kvalifikovanému opraváři, který bude používat pouze identické náhradní díly. Tím zajistíte zachování bezpečnosti produktu. Neupravujte ani se nepokoušejte opravovat zařízení nebo baterii (podle potřeby), kromě případů uvedených v návodu k použití a údržbě.

Určeno k použití pouze s baterií VU200  
Pro použití pouze s nabíječkou S  
Rozsah okolní teploty pro nabíjení baterie: 4°C~40°C  
Rozsah okolní teploty pro použití baterie: -17°C~75°C  
Rozsah okolní teploty pro skladování baterie: -20°C~25°C

### UPOZORNĚNÍ

Tento přístroj je určen pouze pro vnitřní použití.

### UPOZORNĚNÍ

Tento přístroj je třeba skladovat pouze uvnitř.

### Přeprava

Před přemísťte pouze za rukojet. Pro přepravu ve vozidlech zajistěte stroj proti sklouznutí a překlopení v souladu s platnými směrniciemi.

### Údržba a péče

Před prováděním veškeré údržby a péče o zařízení vždy vyjměte baterii z přístroje. Veškerou údržbu a opravy, které vyžadují otevření krytu motoru, musí vždy provádět autorizované servisní středisko. Vždy používejte originální náhradní díly Nilfisk. K likvidaci součástí, které nelze vyčistit, použijte nepropustné sáčky. Dodržujte platná ustanovení o likvidaci! Udržujte kontakty na stroji, nabíječe a akumulátoru čisté.

### Likvidace produktu

Před likvidací produktu musí být dobíjecí baterie vyjmuta a recyklována v souladu s federálními a místními zákony, jak je uvedeno níže.

### Odpovědnost

Společnost Nilfisk nenese žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití přístroje. Další pokyny a informace k použití naleznete na naší webové stránce [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com).

### Seznam náhradních dílů

Ne.	Číslo dílu	Počet	Popis
1	128389493	1	Aktivní tryska VU200 tmavě modrá
2	128389494	1	Trubka tmavě modrá
3	128389466	1	2x malá kolečka
4	128389501	1	Modul prachového koše jasné modré bez štítku
5	128389469	1	Modul cyklonového filtru černý
6	128389467	1	Filtr prachového koše
7	128389495	1	Hlavní modul těla tmavě modrý
8	128389474	1	Těsnící kroužky
9	128389496	1	Válec na tvrdou podlahu VU200
10	128389497	1	Válec na koberec VU200
11	128389446	1	Štěrbínová hubice S, černá
12	128389448	1	Kombinovaný kartáč S černý
13	128389500	1	Hák a držák
14	128389450	1	Kartáč na pohovky S černý
15	128389451	1	Štětec S černý
16	128389452	1	Průžná hadice S černá
17	128389454	1	Aktivní kartáč S černý
18	128389456	1	Držák na stěnu S černý
19	128389457	1	HEPA 14
20	128389498	1	Baterie VU200
21	128389499	1	Nabíječka S a zástrčky

### Technická data

Barva	Tmavě modrá
Typ zástrčky	EU/AU/UK/US
Napětí/frekvence (V)	29,6
Doba provozu na akumulátor ECO (min)	60
Normální doba provozu na akumulátor (min)	25
Doba provozu na akumulátor Turbo (min)	12
Max. výkon (W)	550
Kapacita akumulátoru (mAh)	2500
Typ akumulátoru	Li-ion
Výkon akumulátoru (W)	32 Max
Doba nabíjení (min)	1 hodina 50 minut
Kapacita kontejneru (l)	0,8
Délka x šířka x výška (mm)	859,5 x 244,5 x 194
Hmotnost (kg)	6,95
Hladina akustického tlaku podle EN 60335-2-69/nejistota K	≤ 76 dB/2 dB
Hladina akustického výkonu určená podle normy EN 60335-2-69/nejistota K	≤ 82 dB(A)/2 dB(A)
Hodnota vibrací určená podle normy EN 60335-2-69/nejistota K	Rukojet
	< 2,5 m/s²/1,5 m/s²


# Instrukcje bezpieczeństwa



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję. Niedostosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Należy także zachować je do późniejszego użytku.



Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa oznaczonych tym symbolem, aby zapobiec obrażeniom ciała lub poważnym uszkodzeniom mienia.

 Ten symbol oznacza odłączalną część zasilacza. Część urządzenia, której element ma być odłączany od części konstrukcyjnej urządzenia klasy III.

### Przeznaczenie

Urządzenie to jest przeznaczone do użytku komercyjnego, na przykład w hotelach, szkołach, szpitalach, fabrykach, sklepach, biurach i wypożyczalniach.

### OSTRZEŻENIE!

Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

### OSTRZEŻENIE!

Operatorzy muszą zostać odpowiednio przeszkoleni w zakresie korzystania z tych maszyn.

### OSTRZEŻENIE!

Używać wyłącznie bezpiecznego zasilacza o bardzo niskim napięciu dostarczanego wraz z urządzeniem. W tym urządzeniu znajdują się baterie, których wymianę może przeprowadzić wyłącznie osoba wykwalifikowana. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku na sucho. Nie stosować do zbioru mokrej. Odkurzacze nie jest przeznaczony do usuwania niebezpiecznych substancji ani gazu – ich zassanie może być zagrożeniem dla zdrowia. Nie zasysaj ostrych przedmiotów, takich jak igły lub kawałki szkła. Nie zasysaj zadanych przedmiotów, które się palą lub wydzielają dym, takich jak papierosy, zapalki lub popiół. Nie stosować bez założonych filtrów. Nie korzystaj z odkurzacza, jeśli przysuszasz, że może działać nieprawidłowo. Jeśli odkurzacze został upuszczony, uszkodzony, pozostawiony na zewnątrz lub wystawiony na działanie wody, zwróć się do autoryzowanego centrum serwisowego z prośbą o przegląd. Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w zabezpieczeniach elektrycznych ani mechanicznych. Wszystkie naprawy muszą być przeprowadzane w autoryzowanym centrum serwisowym.

### OSTRZEŻENIE!

W celu naładowania akumulatora należy używać wyłącznie dołączonego do urządzenia, odłączanego zasilacza.

### OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń. Szczotka może niespodziewanie zacząć pracować. Przed czyszczeniem lub konserwacją maszyny, a także przed wymianą części lub zmianą funkcji maszyny należy ją odłączyć od źródła zasilania: bezpiecznie odłączając co najmniej biegun B+ lub B- akumulatora lub stosując metodę równoważną (wyłącznik).

### OSTRZEŻENIE!

Przed wyjęciem akumulatora odkurzacze musi być odłączony od stacji ładującej, a akumulatory muszą być całkowicie rozładowane. Naciśnij przycisk zwalniający, aby wyjąć akumulator z urządzenia.

### OSTRZEŻENIE!

Nie uszkodzaj ani nie spalaj akumulatora, ponieważ w wysokich temperaturach może on wybuchnąć.

### OSTRZEŻENIE!

Ryzyko pożaru lub poważnych obrażeń: Nigdy nie dotykaj obu złączy akumulatora metalowymi przedmiotami lub częściami ciała, ponieważ może dojść do zwarcia. Nie próbuj niszczyć ani rozmontowywać akumulatora ani wyjmować żadnego z jego podzespołów. Akumulatory należy poddać recyklingowi lub odpowiednio zutylizować. Przechowuj akumulatory w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### OSTRZEŻENIE!

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem urządzenia należy upewnić się, że przełącznik jest w pozycji wyłącznej. Przenoszenie urządzenia z palcem na przełączniku lub uruchamianie urządzenia, które ma włączony przełącznik, stwarza ryzyko wypadku. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania urządzenia należy odłączyć akumulator od urządzenia. Tego typu środki ostrożności redukują ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia. Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby i inne małe metalowe przedmioty, które mogą spowodować połączenie jednego zacisku z drugim. Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar. W przypadku nadużycia z akumulatora może wydostać się płyn; należy unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skórę wodą. W przypadku kontaktu płynu z oczami należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską. Płyn wydostający się z akumulatora może spowodować podrażnienia lub oparzenia. Nie należy używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub urządzenia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób, co może skutkować pożarem, wybuchem lub ryzykiem obrażeń. Nie wystawiaj akumulatora ani urządzenia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury. Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch. Postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi ładowania i nie ładuj akumulatora ani urządzenia poza zakresem temperatur określonym w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza określonego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru. Zlecić wykonywanie napraw wykwalifikowanemu personelowi, wyłącznie z użyciem identycznych części zamiennych. Gwarantuje to zachowanie bezpieczeństwa produktu. Nie modyfikuj ani nie podejmuj prób naprawy urządzenia ani akumulatora (w stosownych przypadkach), z wyjątkiem przypadków wskazanych w instrukcji użytkowania i konserwacji.

Do stosowania wyłączając z akumulatorem VU200

Do stosowania wyłącznie z ładowarką S

Zakres temperatur otoczenia podczas ładowania akumulatora: 4°C~40°C

Zakres temperatur otoczenia dla użytkowania akumulatora: -17°C~75°C

Zakres temperatur otoczenia dla przechowywania akumulatorów: -20°C~25°C

### PRZESTROGA

Maszyna jest przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

### PRZESTROGA

Maszynę należy przechowywać tylko w pomieszczeniach.

### Przenoszenie

Maszynę należy przenosić wyłącznie za uchwyt. W przypadku transportu w pojazdach należy zabezpieczyć maszynę przed zeszliżnięciem się i przewróceniem zgodnie z obowiązującymi wytycznymi.

### Utrzymanie i konserwacja

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych należy zawsze wyjąć akumulator z urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne i naprawcze wymagające otwarcia obudowy silnika muszą być zawsze wykonywane przez autoryzowany serwis. Zawsze używaj oryginalnych części zamiennych Nilfisk. Do utylizacji części, których nie można wyjąć, należy używać nieprzepuszczalnych worków. Stosować się do obowiązujących przepisów dotyczących utylizacji. Utrzymuj styki urządzenia, ładowarki i akumulatora w czystości.

### Utylizacja produktu

Przed wyrzuceniem produktu należy wyjąć akumulator i poddać go recyklingowi zgodnie z przepisami federalnymi i lokalnymi, jak opisano poniżej.

### Odpowiedzialność

Firma Nilfisk nie ponosi odpowiedzialności za szkody będące wynikiem niewłaściwego lub bezprawnego użytkowania. Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia i dalsze instrukcje można znaleźć na stronie [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com).

### Lista części zamiennych

Nr	Numer części	Ilość	Opis
1	128389493	1	Dysza aktywna VU200 ciemnoniebieska
2	128389494	1	Rurka ciemnoniebieska
3	128389466	1	2x Małe koła
4	128389501	1	Moduł pojemnika na kurz jasnoniebieski bez etykiety
5	128389469	1	Moduł filtra cyklonowego czarny
6	128389467	1	Filtr pojemnika na kurz
7	128389495	1	Ciemnoniebieski moduł główny korpusu
8	128389474	1	Pierścienie uszczelniające
9	128389496	1	Wałek do podłóg twardych VU200
10	128389497	1	Wałek do dywanów VU200
11	128389446	1	Końcówka szczelinowa S czarna
12	128389448	1	Szczotka uniwersalna S czarna
13	128389500	1	Hak i wsporniki
14	128389450	1	Szczotka tapicerska S czarna
15	128389451	1	Szczotka S czarna
16	128389452	1	Wąż elastyczny S czarny
17	128389454	1	Aktywna szczotka S czarna
18	128389456	1	Uchwyt ścienny S czarny
19	128389457	1	HEPA 14
20	128389498	1	Akumulator VU200
21	128389499	1	Ładowarka S1 wtyczki

### Dane techniczne

Kolor	Ciemnoniebieski
Typ wtyczki	UE/AU/UK/US
Napięcie/częstotliwość (V)	29,6
Czas pracy ECO na baterii (min)	60
Normalny czas pracy na baterii (min)	25
Czas pracy Turbo na baterii (min)	12
Maks. moc (W)	550
Pojemność baterii (mAh)	2500
Typ baterii	Litowo-jonowa
Moc baterii (W)	Maks. 32
Czas ładowania (min)	1 godz. 50 min
Pojemność pojemnika (L)	0,8
Długość x szerokość x wysokość (mm)	859,5 x 244,5 x 194
Waga (kg)	6,95
Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z normą EN 60335-2-69/ niepowinność K	≤ 76 dB/2 dB
Poziom mocy akustycznej zgodnie z normą EN 60335-2-69/ niepowinność K	≤ 82 dB(A)/2 dB(A)
Wartość drgań zgodnie z normą EN 60335-2-69/ niepowinność K	Uchwyt <2,5 m/s² / 1,5 m/s²


# Инструкция по безопасности



Перед первым использованием машины внимательно прочитайте инструкцию. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Сохраните инструкцию для использования в будущем.



Инструкции по технике безопасности, отмеченные этим символом, необходимо соблюдать во избежание травм или серьезного ущерба имуществу.

 Этот символ означает съемную часть блока питания. Компонент прибора, отсоединяющийся выходной частью от компонента прибора с конструкцией класса III.

## Предлагаемое использование

Данное устройство предназначено для коммерческого использования, например, в гостиницах, школах, больницах, на фабриках, в магазинах, офисах и пунктах аренды.

## ОСТОРОЖНО!

Данная машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или с недостатком опыта и знаний. Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.

## ОСТОРОЖНО!

Операторы должны быть надлежащим образом проинструктированы об использовании этих машин.

## ОСТОРОЖНО!

Используйте только безопасный источник питания сверхнизкого напряжения, входящий в комплект поставки прибора. В этом приборе установлены батареи, замену которых могут производить только квалифицированные специалисты. Данная машина предназначена только для сухого использования. Не использовать для сбора жидкостей. Данный прибор не предназначен для уборки опасных материалов или газа, так как это может привести к риску для здоровья людей. Не убирайте пылесосом острые объекты, например иглы или куски стекла. Не убирайте с помощью пылесоса предметы, которые горят или дымятся, например сигареты, спички и горячую золу. Не используйте без установленных фильтров. Не используйте пылесос, если он выглядит неисправным. Если пылесос уронили, повредили, оставили на открытом воздухе или подвергли воздействию воды, доставьте его в авторизованный сервисный центр для проверки. Запрещены любые изменения и модификации механических и электрических защитных устройств. Все ремонтные работы должны выполняться авторизованным сервисным центром.

## ОСТОРОЖНО!

Для подзарядки аккумулятора используйте только съемный блок питания, входящий в комплект поставки данного прибора.

## ОСТОРОЖНО!

Риск получения травмы. Щетка может начать работать неожиданно. Перед чисткой или техническим обслуживанием, а также при замене деталей или переоборудовании машины для выполнения другой функции необходимо отключать машину от источника питания. Требуется безопасное отсоединение по крайней мере клеммы В+ или В- аккумулятора либо эквивалентное отсоединение (всего прибора).

## ОСТОРОЖНО!

Перед извлечением аккумуляторной батареи пылесос должен быть отключен от зарядной станции, а аккумуляторы должны быть полностью разряжены. Нажмите кнопку извлечения, чтобы извлечь аккумуляторный блок из прибора.

## ОСТОРОЖНО!

Не ломайте и не сжимайте аккумуляторный блок, так как он может взорваться при высокой температуре.

## ОСТОРОЖНО!

Опасность возгорания или серьезной травмы: никогда не прикасайтесь к обеим клеммам аккумуляторного блока металлическими предметами и (или) частями тела, так как может произойти короткое замыкание. Не пытайтесь разрушить или разобрать аккумуляторную батарею или извлечь какие-либо ее компоненты. Аккумуляторы должны быть переработаны или утилизированы надлежащим образом. Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте.

## ОСТОРОЖНО!

Предотвратите непреднамеренный запуск. Перед подключением к аккумуляторной батарее, поднятием или переноской прибора убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Не переносите прибор, удерживая палец на выключателе, и не подсоединяйте прибор с выключенным выключателем к источнику энергии, так как это может привести к несчастным случаям. Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением прибора отсоедините аккумуляторную батарею от прибора. Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного включения прибора. Когда аккумуляторная батарея не используется, держите ее вдали от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие мелкие металлические предметы, которые могут замыкать один вывод на другой. Замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару. При экстремальных условиях из аккумулятора может вылиться жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте смойте водой. При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги. Не используйте поврежденные или модифицированные аккумуляторные блоки и приборы. Поврежденные или модифицированные батареи могут вести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или травме. Не подвергайте аккумуляторный блок и прибор воздействию огня или чрезмерной температуры. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву. Соблюдайте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или прибор за пределами температурного диапазона, указанного в инструкции. Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за пределы указанного диапа-

зона, может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск возгорания. Поручите выполнение обслуживания квалифицированному специалисту с использованием только идентичных запасных частей. Это гарантирует сохранение безопасности продукта. Не модифицируйте и не пытайтесь ремонтировать прибор или аккумуляторную батарею (если применимо), за исключением случаев, указанных в инструкции по эксплуатации и уходу.

Использовать только с аккумулятором VU200

Использовать только с зарядным устройством S

Диапазон температур окружающей среды для зарядки аккумулятора: 4°C–40°C

Диапазон температуры окружающей среды для использования аккумулятора: -17°C–75°C

Диапазон температур окружающей среды для хранения аккумулятора: -20°C–25°C

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данный прибор предназначен для использования только внутри помещений.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Данный прибор следует хранить только в помещении.

## Транспортировка

Переносите машину только за ручку. При транспортировке в транспортных средствах закрепите машину от скользяния и опрокидывания в соответствии с действующими нормами.

## Техническое обслуживание и уход

Перед всеми работами по техническому обслуживанию и уходу всегда извлекайте аккумуляторную батарею из машины. Все работы по техническому обслуживанию и ремонту, требующие открытия корпуса двигателя, всегда должны выполняться авторизованным сервисным центром. Всегда используйте оригинальные запасные части Nilfisk. Для утилизации компонентов, которые невозможно очистить, используйте непрозрачные пакеты. Соблюдайте действующие правила утилизации! Поддерживайте чистоту контактов прибора, зарядного устройства и аккумулятора.

## Утилизация продукта

Перед утилизацией продукта аккумуляторную батарею необходимо извлечь и утилизировать в соответствии с федеральными и местными законами, как указано ниже.

## Ответственность

Компания Nilfisk не несет ответственности за какой-либо ущерб, возникший в результате ненадлежащего или неправомерного использования. Более подробные инструкции и информация по использованию приведены на нашем сайте [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com).

## Список запасных частей

№	Номер детали	Кол-во	Описание
1	128389493	1	Активная насадка VU200, темно-синяя
2	128389494	1	Трубка темно-синяя
3	128389461	1	2 колесика
4	128389505	1	Модуль пылесборника ярко-синего цвета без этикетки
5	128389469	1	Модуль циклонного фильтра, черный
6	128389467	1	Фильтр для пылесборника
7	128389495	1	Модуль основного корпуса, темно-синий
8	128389474	1	Уплотнительные кольца
9	128389496	1	Ролик для твердых напольных покрытий VU200
10	128389497	1	Ролик для ковровых покрытий VU200
11	128389446	1	Щелевая насадка S, черная
12	128389448	1	Комбинированная щетка S, черная
13	128389500	1	Крючок и крошечный
14	128389450	1	Диванная щетка S, черная
15	128389451	1	Щетка S, черная
16	128389452	1	Гибкий шланг S черный
17	128389454	1	Активная щетка S черная
18	128389456	1	Настенное крепление S черное
19	128389457	1	HEPA 14
20	128389498	1	Аккумулятор VU200
21	128389499	1	Зарядное устройство S и вилки

## Технические данные

Цвет	Темно-синий
Тип вилки	EU/AU/UK/US
Напряжение/частота (В)	29,6
Время работы от аккумулятора, "Эко" (мин)	60
Время работы от аккумулятора, обычное (мин)	25
Время работы от аккумулятора, "Турбо" (мин)	12
Макс. мощность (Вт)	550
Емкость аккумулятора (мА·ч)	2500
Тип аккумулятора	Литий-ионный
Мощность аккумулятора (Вт)	32 макс.
Время зарядки (мин)	1 час 50 мин
Емкость контейнера (л)	0,8
Длина x ширина x высота (мм)	859,5 x 244,5 x 194
Вес (кг)	6,95
Уровень звукового давления согласно стандарту EN 60335-2-69 / погрешность К	≤ 76 дБ / 2 дБ
Уровень звуковой мощности согласно стандарту EN 60335-2-69 / погрешность К	≤ 82 дБ(А) / 2 дБ(А)
Уровень вибрации согласно стандарту EN 60335-2-69 / погрешность К	Ручка < 2,5 м/с² / 1,5 м/с²




# 安全指示



機械を初めて使用する前に、説明書をよくお読みください。警告や指示に従わなかった場合、感電、火災、重傷などを引き起こす可能性があります。後で参照できるように、この注意事項を保管しておいてください。



この記号が付いた注意事項は、けがや深刻な器物の破損を避けるため、必ず順守してください。

 この記号は取り外し可能な電源部品を意味します。これは、機器の一部であって、その出力がクラス III 構造部分から取り外し可能であることを意図した部品を指します。

## 使用目的

この機械は、ホテル、学校、病院、工場、店舗、オフィス、レンタル事業などの商業用途を目的としています。

## 警告！

この機械は、身体的、感覚的、または精神的能力が低下している人、あるいは経験や知識が不足している人（子供を含む）が使用することを想定したものではありません。お子様がこの器具で遊ばないように監督してください。

## 警告！

オペレーターはこれらの機械の使用方法について適切な指導を受けなければなりません。

## 警告！

この器具に付属している安全超低電圧電源のみを使用してください。この器具に含まれているバッテリーは、専門技術者のみが交換可能です。本機は乾燥状態での使用のみを目的としています。水分の吸引には使用しないでください。本機は、危険物やガスの吸引を目的としたものではありません。これらを吸引すると、深刻な健康リスクを引き起こす可能性があります。針やガラス片などの鋭利なものを吸引しないでください。タバコ、マッチ、熱い灰などの、燃えているもの、煙が出ているものを吸引しないでください。フィルターが取り付けられていない状態で使用しないでください。故障していると思われる場合は使用しないでください。落下、破損、屋外への放電、水濡れなどがあった場合は、正規のサービスセンターで点検を受けてください。機體的、電気的な安全装置の変更や改造は行わないでください。すべての修理は認定サービスセンターで実行する必要があります。

## 警告！

バッテリーを充電する場合は、本製品に付属の取り外し可能な電源ユニットのみを使用してください。

## 警告！

傷害の危険性。ブラシが予期せず始動する可能性があります。清掃やメンテナンスを行う際、または部品の交換や機能変更を行う際は、機械を必ず電源から切断してください。安全に切断するために、バッテリーの+または-極を安全に取り外すか、同等の方法（切断装置）を使用して電源を遮断してください。

## 警告！

バッテリーパックを取り外す前に、掃除機を充電ステーションから外し、バッテリーを使い切る必要があります。リリースボタンを押して、バッテリーパックをユニットから取り外します。

## 警告！

バッテリーパックは高温になると爆発するため、分解したり焼却したりしないでください。

## 警告！

火災または重傷の危険性：バッテリーパックの両端子は、ショートする恐れがあるので、金属物や体の一部で触れないようにしてください。バッテリーパックを破壊したり、分解したり、そのコンポーネントを取り外したりしないでください。バッテリーはリサイクルするか、適切に廃棄する必要があります。バッテリーパックはお子様の手が届かない場所に保管してください。

## 警告！

意図せず始動しないよう防止してください。バッテリーパックに接続する前、機器を持ち上げた後運ぶ前に、スイッチがオフの位置になっていることを確認してください。スイッチに指を置いたまま機器を運んだり、スイッチが入っている機器に通電したりすると、事故の原因になります。調整、アクセサリの交換、または機器の保管を行う前に、バッテリーパックを機器から取り外してください。このような手順を実行により、機器が誤って起動するリスクが軽減されます。バッテリーパックを使用しないときは、ペーパークリップ、コイン、鍵、釘、ネジ、その他の小さな金属物など、端子間の接続に影響を与える可能性のある他の金属物から遠ざけてください。バッテリー端子同士をショートさせると、火傷や火災の原因となる可能性があります。不適切な状況下では、バッテリーから液体が噴出する可能性がありますので、接触しないようにしてください。誤って触れた場合は水で洗い流してください。液体が目に触れた場合は、さらに医師の診察を受けてください。バッテリーから漏れ出た液体は、炎症や火傷の原因となることがあります。損傷または改造されたバッテリーパックや機器を使用しないでください。損傷したバッテリーや改造されたバッテリーは、予測できない動作を引き起こし、火災、爆発、または傷害のリスクを生じさせる可能性があります。バッテリーパックや機器を火気や高温にさらさないでください。火気や130℃を超える温度にさらされると爆発する可能性があります。すべての充電手順に従ってください。また、説明書に指定された温度範囲外でバッテリーパックまたは機器を充電しないでください。不適切に充電したり、指定範囲外の温度で充電すると、バッテリーが損傷し、火災の危険性が高まります。修理は、同一の交換部品のみを使用し、資格のある修理担当者に依頼してください。これにより、製品の安全性が維持されます。使用および手入れの手順書に記載されている場合を除き、機器またはバッテリーパック（該当する場合）を改造したり、修理しようとしたりしないでください。

バッテリー-VU200専用

充電器S専用

バッテリー充電時の周囲温度範囲: 4℃-40℃

バッテリー使用時の周囲温度範囲: -17℃-75℃

バッテリー保管時の周囲温度範囲: -20℃-25℃

## 注意

この機械は屋内専用です。

## 注意

この機械は屋内にのみ保管してください。

## 運搬

ハンドルのみを使用して機械を運搬してください。車両で輸送する場合は、有効なガイドラインに従って、機械が滑ったり傾いたりしないように固定してください。

## メンテナンスとお手入れ

メンテナンスとお手入れの作業を行う前に、必ずバッテリーパックをマシンから取り外してください。モーターハウジングを開ける必要があるすべてのメンテナンスおよび修理作業は、必ず認定サービスセンターで実行する必要があります。必ずNilfisk純正ケアパーツを使用してください。清掃できない部品を廃棄する場合は、防水袋を使用してください。該当する廃棄規定を守ってください。機械、充電器、バッテリーパックの接点を清潔に保ってください。

## 製品の廃棄

製品を廃棄する前に、以下に概説する連邦法および地方自治体の法律に従って、充電式バッテリーパックを取り外してリサイクルする必要があります。

## 責任

は、不適切または誤った使用によって生じた損害について、一切の責任を負いません。使用方法や詳しい情報については、弊社の Web サイト ([www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)) を参照してください。

## スペアパーツリスト

番号	部品番号	数量	説明
1	128389493	1	アクティブノズルVU200ダークブルー
2	128389494	1	チューブダークブルー
3	128389466	1	小型ホイールX2
4	128389501	1	ダストビンモジュール 鮮やかな青 ラベルなし
5	128389469	1	サイクロンフィルタームジュール ブラック
6	128389467	1	ダストビンフィルター
7	128389495	1	本体モジュールダークブルー
8	128389474	1	シールリング
9	128389496	1	ハードフロアローラー-VU200
10	128389497	1	カーペットローラー-VU200
11	128389446	1	すきまノズルSブラック
12	128389448	1	コンビブラシSブラック
13	128389500	1	フックとブラケット
14	128389450	1	ソファブラシSブラック
15	128389451	1	ブラシブラック
16	128389452	1	フレキシブルホースSブラック
17	128389454	1	アクティブブラシブラック
18	128389456	1	壁掛けSブラック
19	128389457	1	ヘビ14
20	128389498	1	バッテリーVU200
21	128389499	1	充電器Sおよびプラグ

## 技術データ

カラー	ダークブルー
プラグの種類	EU/AU/UK/US
電圧/周波数 (V)	29.6
バッテリー駆動時間 ECO (分)	60
通常のバッテリー駆動時間 (分)	12
バッテリー駆動時間 (ターボ) (分)	25
最大消費電力 (W)	550
バッテリー容量 (mAh)	2500
バッテリーのタイプ	リチウムイオン
バッテリー電力 (W)	最大 32
充電時間 (分)	1 時間 50 分
容器容量 (L)	0.8
長さ x 幅 x 高さ (mm)	859.5 x 244.5 x 194
重量 (kg)	6.95
EN 60335-2-69 に準拠した音圧レベル/不確実性 K	≤ 76 dB / 2 dB
EN 60335-2-69/不確実性 K に準拠した音響出力レベル	≤ 82 dB(A) / 2 dB(A)
EN 60335-2-69/不確実性 K に準拠した振動値	2.5 m/s <sup>2</sup> / 1.5 m/s <sup>2</sup> 未満
	ハンドル



NILFISK

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÜ / AB / EG

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě  
Konformitätserklärung  
Överensstemmelseerklæring  
Declaración de conformidad  
Vastavusdeklaratsioon  
Déclaration de conformité  
Vaatumustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие  
Δήλωση συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Izjava o skladnosti  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Samsvarserklæring

Conformiteitsverklaring  
Declaração de conformidade  
Deklaracja zgodności  
Declaratie de conformitate  
Försäkran om överensstämmelse  
Vyhlasenie o zhode  
Izjava o skladnosti  
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής /  
Gyártó / Proizvođač / Fabbricane / Gamintojas / Ražotājs / Produzent /  
Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / Tillverkaren / Výrobca /  
Proizvajalec/ Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Marmorvej 8  
DK-2100 Copenhagen Ø, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Προϊόν  
/ Termék / Proizvod / Prodotto / Produkta / Produkts /  
Artikel / Produtos / Produs / Izdelek / Ürün

**VU200**

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción /  
Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás /  
Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /  
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**VAC - Commercial - Dry  
29.6V DC**

**EN** We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

**BG** Ние, Nilfisk C настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

**NL** We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

**CS** My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.

**EL** Εγείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

**PT** Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretizes e normas a seguir.

**DE** Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

**HU** Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

**PL** My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

**DA** Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

**HR** Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

**RO** Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

**ES** Nosotras, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

**IT** Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

**SV** Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

**ET** Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuiskulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiivide ja

**LT** Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

**SK** My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

**FR** Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

**LV** Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

**SL** Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

**FI** Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

**NO** Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

**TR** Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göze, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 EN 60335-2-69:2012
2014/30/EU	EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019+A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
2011/65/EU	EN 63000:2018
2009/125/EC	EN 60312-1:2017
666/2013/EU	EN 60335-2-69:2012

Authorized to compile Technical File and  
signatory:

Oct 25, 2024

Warner Guo, VP R&D, Head of Competence  
Center APAC • R&D

Weilma (Warner) Guo

## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S, Marmørvej 8  
DK-2100 Copenhagen Ø  
Tel.: (+45) 4323 8100  
www.nilfisk.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk Argentina  
Tel.: (+54) 11 6091 1576  
www.nilfisk.com.ar

### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Tel.: (+61) 2 98348100  
www.nilfisk.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Tel.: (+43) 662 456 400 90  
www.nilfisk.at

### BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.  
Tel.: (+32) 24 67 60 50  
www.nilfisk.be

### BRAZIL

Nilfisk do Brasil  
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744  
www.nilfisk.com.br

### CANADA

Nilfisk Canada Company  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
www.nilfisk.ca

### CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Tel.: (+56) 2684 5000  
www.nilfisk.cl

### CHINA

Nilfisk  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
Tel.: (+420) 244 090 912  
www.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Tel.: 72 18 21 20  
www.nilfisk.dk

### FINLAND

Nilfisk Oy Ab  
Tel.: (+358) 207 890 600  
www.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk SAS  
Tel.: (+33) 169 59 87 00  
www.nilfisk.fr

### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444  
www.nilfisk.de

### GREECE

Nilfisk A.E.  
Tel.: (30) 210 9119 600  
www.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Tel.: (+31) 036 5460760  
www.nilfisk.nl

### HONG KONG

Nilfisk Ltd.  
Tel.: (+852) 2427 5951  
www.nilfisk.com

### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
Tel.: (+36) 24 475 550  
www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk India Limited  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
www.nilfisk.in

### IRELAND

Nilfisk  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38  
www.nilfisk.ie

### ITALY

Nilfisk SpA  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk Inc.  
Tel.: (+81) 45548 2571  
www.nilfisk.com

### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Tel.: (60) 3603 627 43 120  
www.nilfisk.com

### MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Tel.: (+52) (442) 427 77 00  
www.nilfisk.com

### NEW ZEALAND

Nilfisk Limited  
Tel.: (+64) 9 414 1996  
www.nilfisk.com

### NORWAY

Nilfisk AS  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
www.nilfisk.no

### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Tel.: (511) 435-6840  
www.nilfisk.com

### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
www.nilfisk.pl

### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
www.nilfisk.pt

### SINGAPORE

Den-Sin  
Tel.: (+65) 6268 1006  
www.densin.com

### SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Tel.: (+421) 910 222 928  
www.nilfisk.sk

### SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd  
Tel.: +271 18014600  
www.nilfisk.co.za

### SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141  
www.nilfisk.co.kr

### SPAIN

Nilfisk S.A.  
Tel.: (34) 93 741 2400  
www.nilfisk.es

### SWEDEN

Nilfisk AB  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
www.nilfisk.se

### SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
www.nilfisk.ch

### TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
www.nilfisk.tw

### THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
Tel.: (+66) 2275 5630  
www.nilfisk.co.th

### TURKEY

Nilfisk A.S.  
Tel.: +90 216 466 94 94  
www.nilfisk.com.tr

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
www.nilfisk.com

### UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
www.nilfisk.co.uk

### UNITED STATES

Nilfisk, Inc.  
Tel.: (+1) 800-989-2235  
www.nilfisk.com

### VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
Tel.: (+84) 761 5642  
www.nilfisk.com